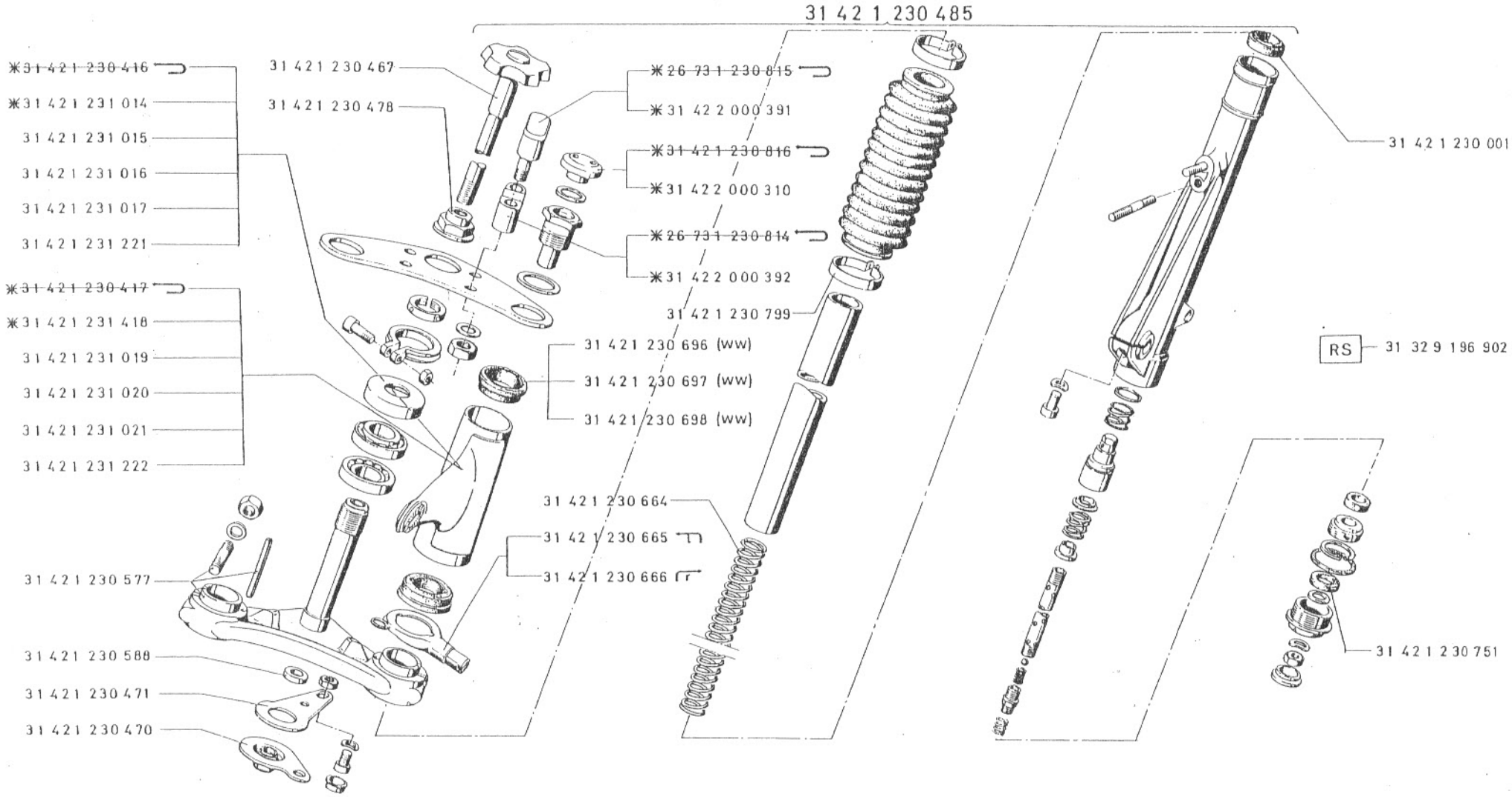


R 50/5
R 60/5
R 75/5

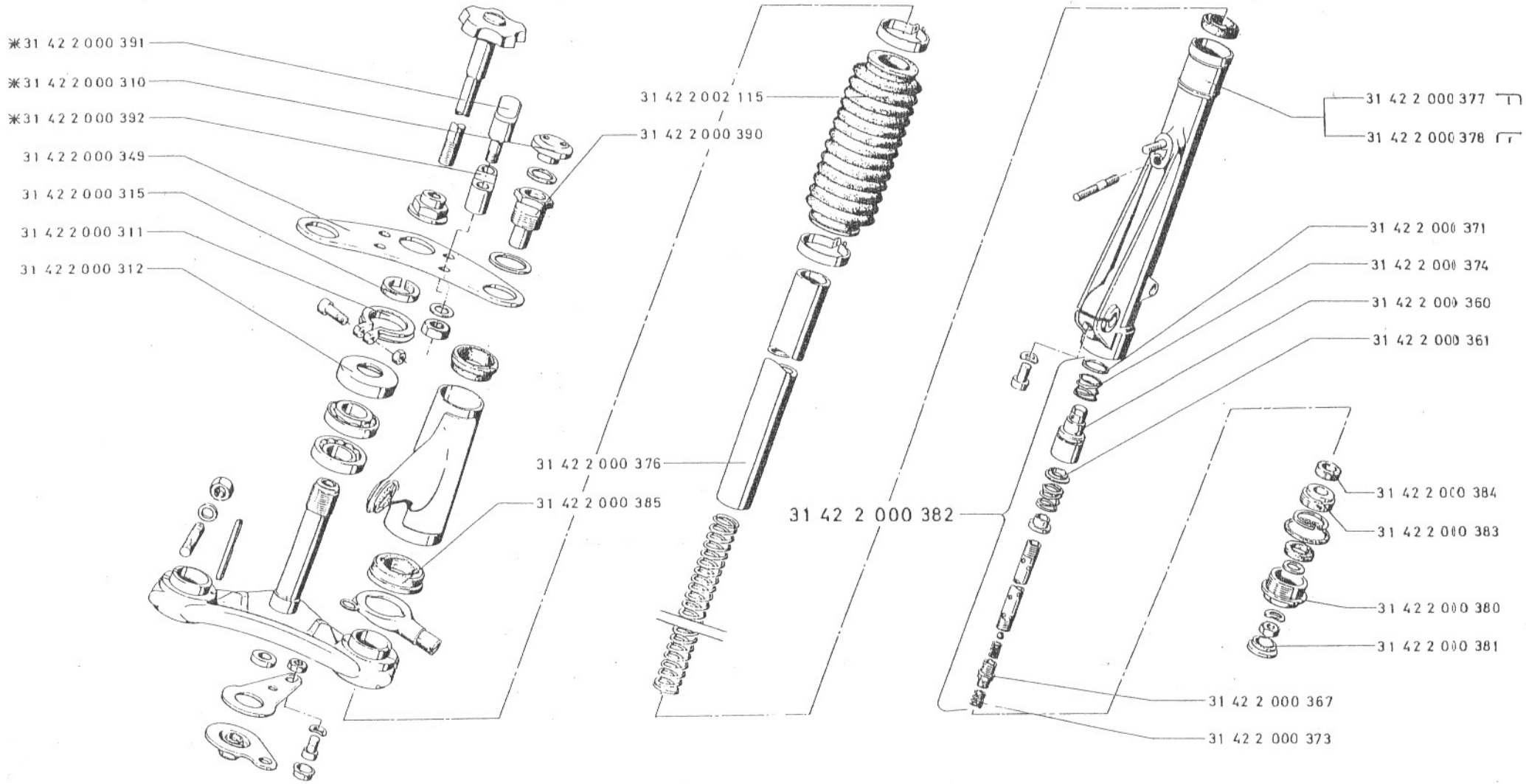
Vorderachse — Vorderrad-Telescopgabel
Front axle — Front wheel-telescopic fork
Essieu AV — Fourche téléscopique-roue avant

31.4

1/3

1. 8. 1970

Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5			Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
~~26 73 1 230 814~~	2	2	2				Klemmbock, unten	Clamping support, lower	Collier, int.	~~26 73 1 230 814~~	31 42 2 000 392
~~26 73 1 230 815~~	2	2	2				Klemmbock, oben	Clamping support, upper	Collier, sup.	~~26 73 1 230 815~~	31 42 2 000 391
31 42 1 230 001	2	2	2				Manschette für Gleitrohre	Sleeve for slide tubes	Manchon pour tuyau Q'glissière	~~31 42 1 230 816~~	31 42 2 000 310
~~31 42 1 230 416~~	1	1	1				Scheinwerferhalter	Head-light brackets	Support de phare	~~31 42 1 230 416~~	31 42 1 231 014
~~31 42 1 230 417~~	1	1	1				Scheinwerferhalter	Head-light brackets	Support de phare	~~31 42 1 230 417~~	31 42 1 231 018
31 42 1 230 467	1	1	1				Verstellrad	Adjusting wheel	Roue de réglage		
31 42 1 230 470	1	1	1				Druckplatte	Thrust plate	Plaque de pression		
31 42 1 230 471	1	1	1				Halter	Holder	Support		
31 42 1 230 478	1	1	1				Hutmutter	Cap nut	Ecrou à chape		
31 42 1 230 485	1	1	1			kpl.	Vorderrad Telescopgabel	Front wheel telescopic fork, cpl.	Fourche télescopique de roue avant, cpl.		
31 42 1 230 577	1	1	1				Gabelbrücke unten	Fork bridge bottom	Pont de fourche, inf.		
31 42 1 230 588	1	1	1				Stützring	Supporting ring	Bague d'appui		
31 42 1 230 664	2	2	2				Gabeltragfeder	Fork suspension spring	Ressort de suspension		
31 42 1 230 665	1	1	1				Blinkleuchten-Halter	Holder for blink lamps	Support de clignotant		
31 42 1 230 666	1	1	1				Blinkleuchten-Halter	Holder for blink lamps	Support de clignotant		
31 42 1 230 696	2	2	2			(ww)	Gummiring oben 4,0	Rubber ring, upper 4,0	Anneau en caoutchouc; sup. 4,0		
31 42 1 230 697	2	2	2			(ww)	Gummiring oben 5,0	Rubber ring, upper 5,0	Anneau en caoutchouc; sup. 5,0		
31 42 1 230 698	2	2	2			(ww)	Gummiring oben 6,0	Rubber ring, upper 6,0	Anneau en caoutchouc; sup. 6,0		
31 42 1 230 751	2	2	2				Anschlagring	Stop ring	Anneau de butée		
31 42 1 230 799	4	4	4				Schlauchschelle	Hose clamp	Collier de tuyau		
~~31 42 1 230 816~~	2	2	2				Verschlußkappe	Cover	Couvercle		
31 42 1 231 014	1	1	1				Scheinwerferhalter, schwarz	Head-light brackets, black	Support de phare, noir		
31 42 1 231 015	1	1	1				Scheinwerferhalter, federweiß	Head-light brackets, off-white	Support de phare, blanc		
31 42 1 231 016	1	1	1				Scheinwerferhalter, polizeigrün	Head-light brackets, green (pol. shade)	Support de phare, vert (genre pol.)		
31 42 1 231 017	1	1	1				Scheinwerferhalter, granada	Head-light brackets, granada	Support de phare, granada		
31 42 1 231 221	1	1	1				Scheinwerferhalter, grundiert	Headlight brackets, prime-coated	Support de phare, couche de base		
31 42 1 231 018	1	1	1				Scheinwerferhalter, schwarz	Head-light brackets, black	Support de phare, noir		
31 42 1 231 019	1	1	1				Scheinwerferhalter, federweiß	Head-light brackets, off white	Support de phare, blanc		
31 42 1 231 020	1	1	1				Scheinwerferhalter, polizeigrün	Head-light brackets, green (pol. shade)	Support de phare, vert (genre pol.)		
31 42 1 231 021	1	1	1				Scheinwerferhalter, granada	Head-light brackets, granada	Support de phase, granada		
31 42 1 231 222	1	1	1				Scheinwerferhalter, grundiert	Head-light brackets, prime-coated	support de phase, couche de base		
31 32 9 196 902	x	x	x			RS	Stoßdämpferöl (Abfüllung 2,5 l)	Shock absorber fluid (2.5 l)	Huile de amortisseur (2.5 l)		



R 50/5
R 60/5
R 75/5

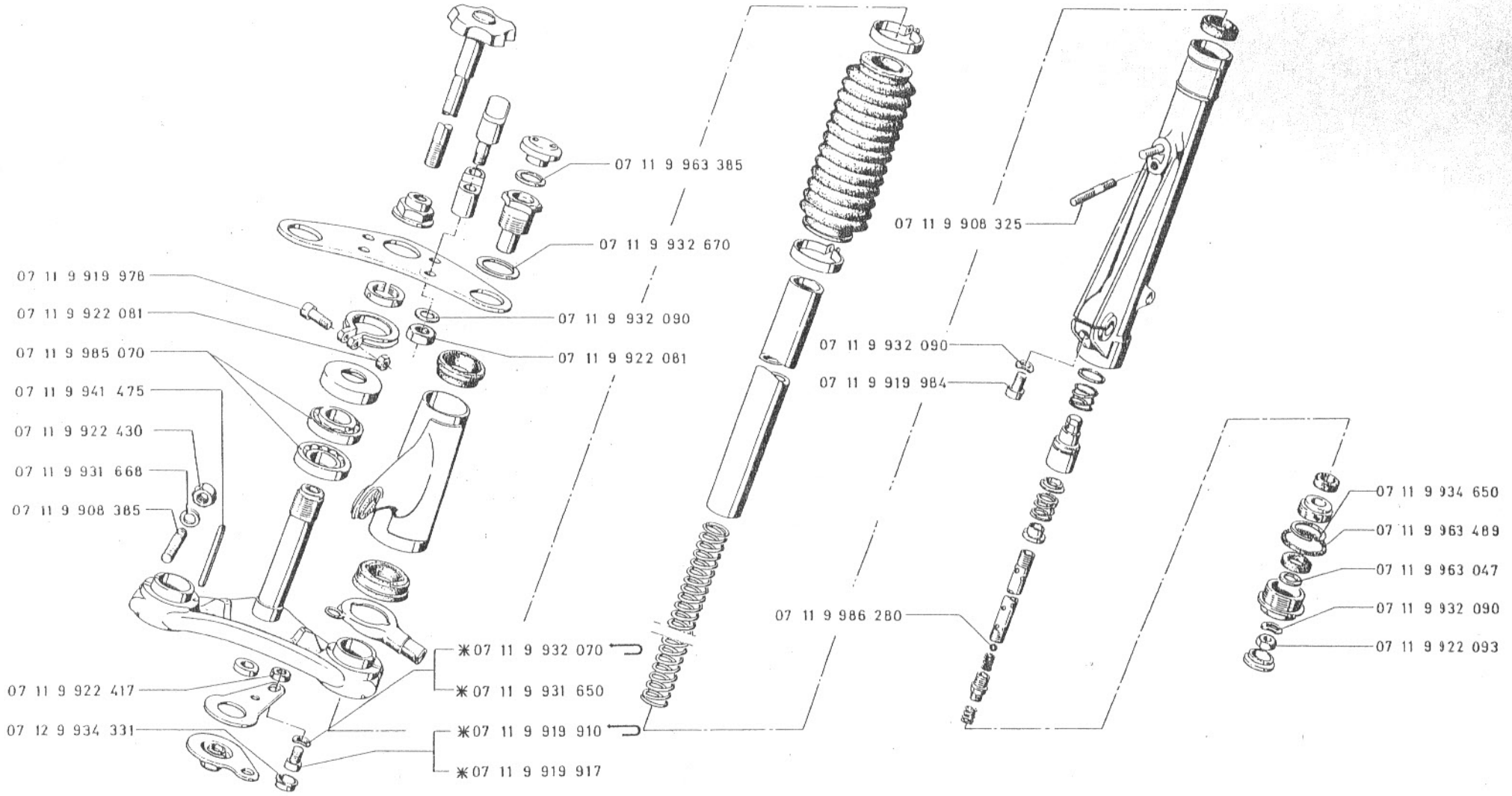
Vorderachse — Vorderrad-Telescopgabel
Front axle — Front wheel-telescopic fork
Essieu AV — Fourche téléscopique-roue avant

Vorderachse — Vorderrad-Teleskopgabel
Front axle — Front wheel-telescopic fork
Essieu AV — Fourche téléscopique-roue avant

31.4

2/3 | 1. 8. 1970

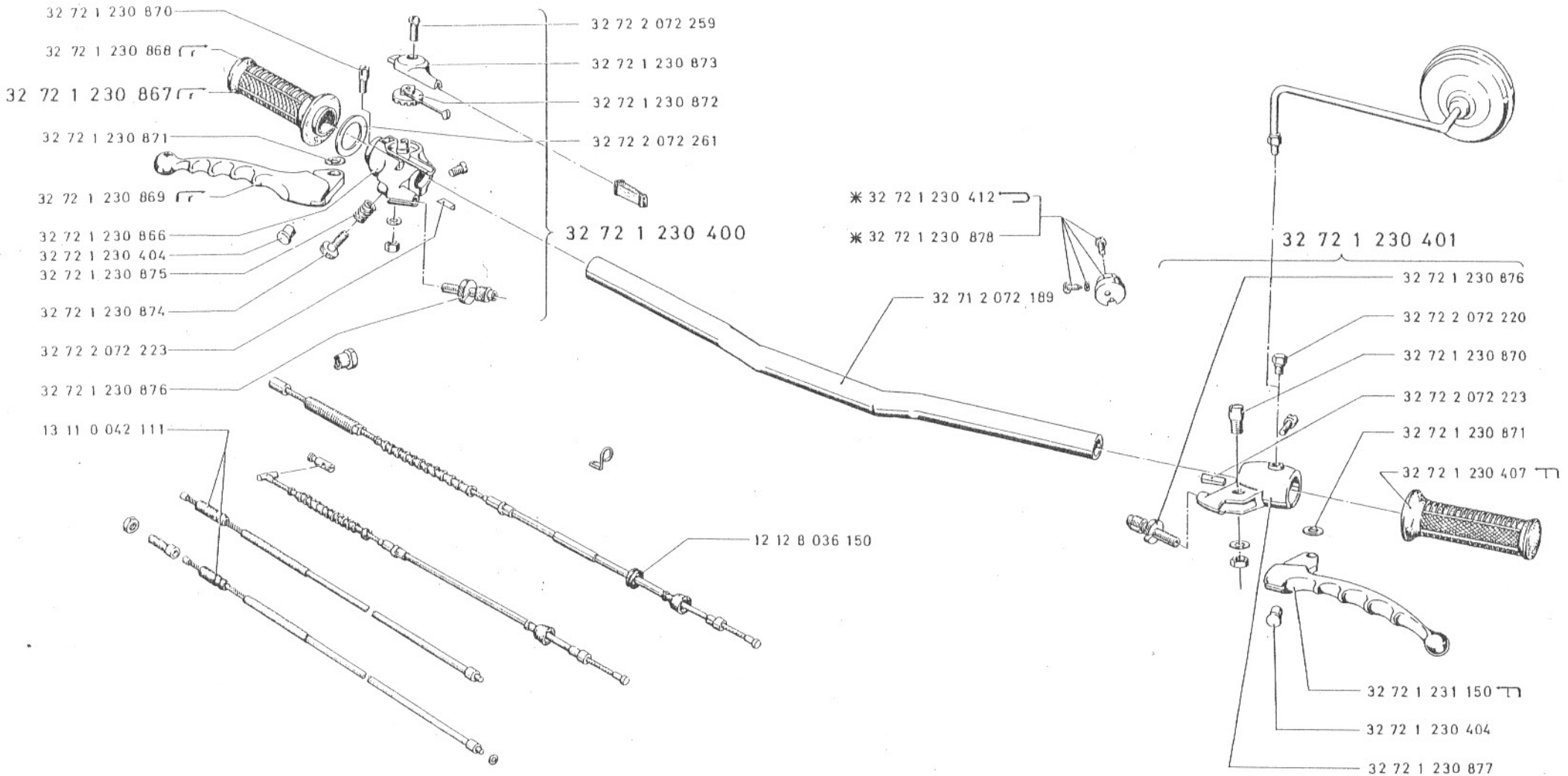
Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5	Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
31 42 2 000 310	2	2	2		Verschlußkappe	Cover	Couvercle		
31 42 2 000 311	1	1	1		Klemmring	Clamping ring	Anneau de serrage		
31 42 2 000 312	1	1	1		Schutzkappe	Protection cap	Chape de protection		
31 42 2 000 315	1	1	1		Kreuzlochmutter	Cross vent nut	Ecrou à fente en croix		
31 42 2 000 349	1	1	1		Gabelbrücke oben	Fork bridge top	Pont de fourche sup.		
31 42 2 000 360	2	2	2		Federlager	Spring base	Base de ressort		
31 42 2 000 361	2	2	2		Dämpferventil	Absorber valve	Soupape d'amortisseur		
31 42 2 000 367	2	2	2		Verschlußbolzen	Locking bolt	Boulon de fixation		
31 42 2 000 371	6	6	6		Lamellenring	Disc ring	Anneau de lamelle		
31 42 2 000 373	2	2	2		Druckfeder	Thrust spring	Ressort de pression		
31 42 2 000 374	2	2	2		Druckfeder	Thrust spring	Ressort de pression		
31 42 2 000 376	2	2	2		Gabelstandrohr	Fork stand tube	Tuyau de fourche		
31 42 2 000 377	1	1	1	FT	Gabelgleitrohr	Fork sliding tube	Tube de fourche		
31 42 2 000 378	1	1	1	FT	Gabelgleitrohr	Fork sliding tube	Tube de fourche		
31 42 2 000 380	2	2	2		Bodenverschraubung	Bottom bolting unit	Raccord de base		
31 42 2 000 381	2	2	2		Verschlußkappe (Gummi)	Plug cap (rubber)	Chape de surrure (caoutchouc)		
31 42 2 000 382	2	2	2	kpl.	Dämpfer	Absorber	Amortisseur		
31 42 2 000 383	2	2	2		Düse für Stoßdämpfer	Nozzle for shock absorber	Injecteur pour amortisseur		
31 42 2 000 384	2	2	2		Anschlagbüchse	Stop bushing	Douille de butée		
31 42 2 000 385	2	2	2		Gummiring unten	Rubber ring, lower	Anneau en caoutchouc; inf.		
31 42 2 000 390	2	2	2		Federteller oben	Spring cap, upper	Plateau de ressort, sup.		
31 42 2 000 391	2	2	2		Klemmbock, oben	Clamping support, lower	Collier, inf.		
31 42 2 000 392	2	2	2		Klemmbock, unten	Clamping support, upper	Collier, sup.		
31 42 2 002 115	2	2	2		Gummibalg	Rubber bellows	Manchon en caoutchouc		



R 50/5
R 60/5
R 75/5

Vorderachse — Vorderrad-Telescopgabel
Front axle — Front wheel-telescopic fork
Essieu AV — Fourche téléscopique-roue avant

Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5			Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
07 11 9 908 325	4	4	4				Stiftschraube M 8×25	Stud M 8×25	Goujon M 8×25	* 07 11 9 919 910	⊃ 07 11 9 919 917
07 11 9 908 385	2	2	2				Stiftschraube M 10×35 SN 4	Stud M 10×35 SN 4	Goujon M 10×35 SN 4	* 07 11 9 932 070	⊃ 07 11 9 931 650
07 11 9 919 910	1	1	1				Zylinderschraube M 6×10	Fillister head svrew M 6×10	Vis cylindrique M 6×10		
07 11 9 919 917	1	1	1				Zylinderschraube M 6x15	Fillister head screw M 6x15	Vis cylindrique M 6x15		
07 11 9 919 978	1	1	1				Zylinderschraube M 8×25	Fillister head screw M 8×25	Vis cylindrique M 8×35		
07 11 9 919 984	1	1	1				Zylinderschraube M 8×35	Fillister head screw M 8×35	Vis cylindrique M 8×25		
07 11 9 922 081	1	1	1				Sechskantmutter M 8	Hex. nut M 8	Ecrou hexag. M 8		
07 11 9 922 093	2	2	2				Sechskantmutter M 8×1	Hex. nut M 8×1	Ecrou hexag. M 8×1		
07 11 9 922 417	1	1	1				Sechskantmutter M 6	Hex. nut M 6	Ecrou hexag. M 6		
07 11 9 922 430	2	2	2				Sechskantmutter M 10	Hex. nut M 10	Ecrou hexag. M 10		
07 11 9 931 650	2	2	2				Scheibe 6,4	Washer 6,4	Rondelle 6,4		
07 11 9 931 668	2	2	2				Scheibe 10,5	Washer 10,5	Rondelle 10,5		
07 11 9 932 070	1	1	1				Federscheibe B 6	Spring washer B 6	Rondelle élastique B 6		
07 11 9 932 090	3	3	3				Federscheibe B 8	Spring washer B 8	Rondelle élastique B 8		
07 11 9 932 670	2	2	2				Paßscheibe 32×45×2,5	Shim 32×45×2,5	Rondelle d'ajustage 32×45×2,5		
07 11 9 934 650	2	2	2				SG.-Ring 32×1,2	SG.-ring 32×1,2	Anneau-SG. 32×1,2		
07 11 9 941 475	2	2	2				Spannhülse 5×60	Clamping sleeve 5×60	Goupille de tension 5 × 60		
07 11 9 963 047	2	2	2				Dichtring C 8×11,5	Seal ring C 8×11,5	Anneau de joint C 8×11,5		
07 11 9 963 385	2	2	2				Dichtring A 24×29	Seal ring A 24×29	Anneau de joint A 24×29		
07 11 9 963 489	2	2	2				Dichtring A 45×52	Seal ring A 45×52	Anneau de joint A 45×52		
07 11 9 985 070	2	2	2				Kegelrollenlager 320 28	Ball bearing 32 028	Palier à rouleaux coniques 32 028		
07 11 9 986 280	2	2	2				Kugel 8 Ø	Ball 8 Ø	Billes 8 Ø		
07 12 9 934 331	1	1	1				KL-Sicherung 12 CD 8 M	KL-snap ring 12 CD 8 M	Anneau d'arrêt, KL 12 CD 8 M		



R 50/5
R 60/5
R 75/5

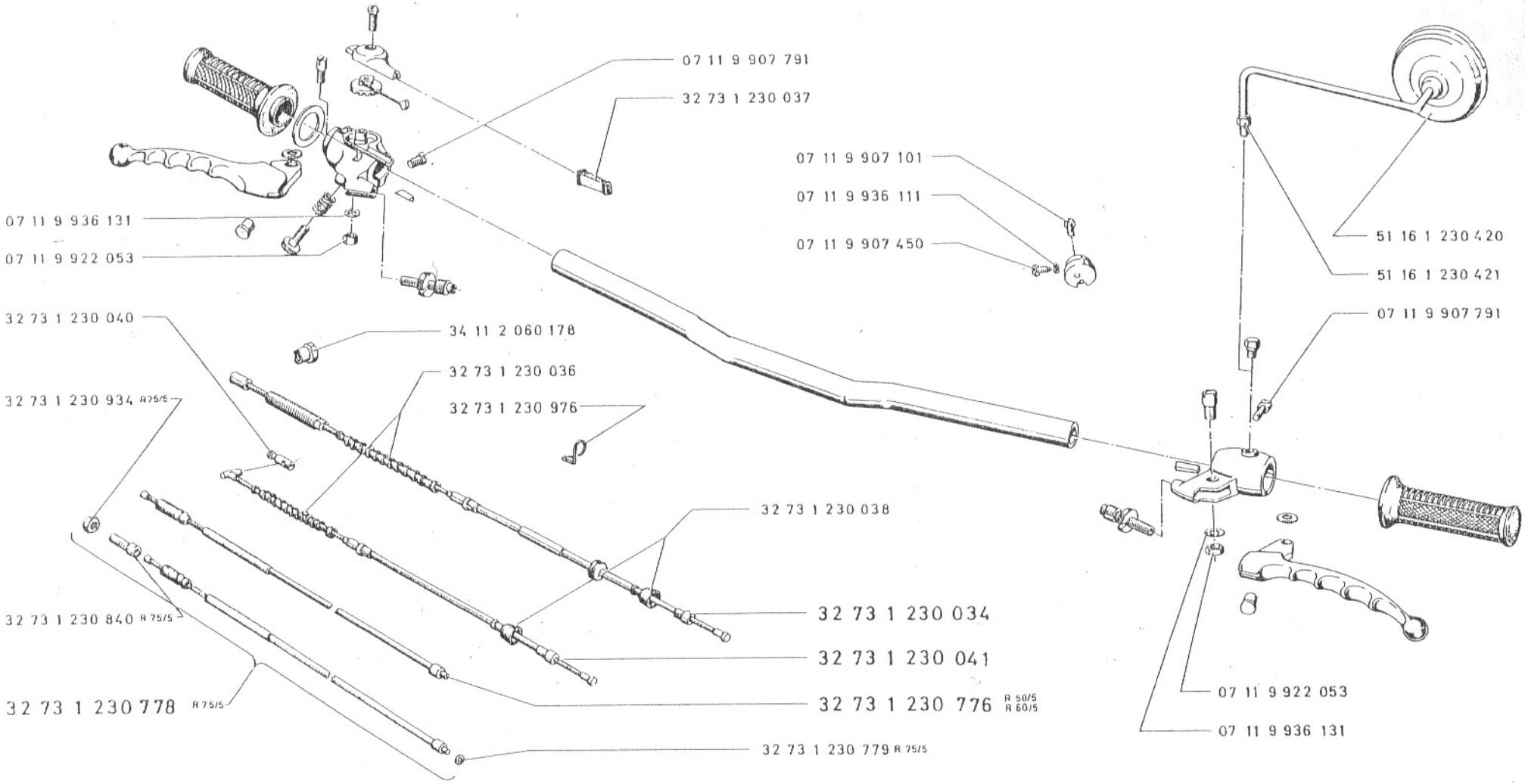
Lenkung — Lenker und Handhebel
Steering — Handlebar and hand lever
Direction — Guidon et levier à main

32.7

1/3

1. 8. 1970

Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5			Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
12 12 8 036 150	1	1	1				Gummihülle	Rubber shell	Douille en caoutchouc	* 32 72 1 230 412	⊃ 32 72 1 230 878
13 11 0 042 111			2				Gummihülle	Rubber shell	Douille en caoutchouc		
32 71 2 072 189	1	1	1				Lenkrohr, verchromt	Steering tube chrome-plated	Tube de direction chromée		
32 72 1 230 034	1	1	1				Handbremszug	Hand brake cable	Câble de frein à main		
32 72 1 230 400	1	1	1			kpl.	Gasdrehgriff mit Bremshebel	Gas control grip with brake lever	Poignée tournante d'accélération avec levier de frein		
32 72 1 230 401	1	1	1			kpl.	Kupplungshebel ohne Festgriff	Clutch lever without fixed grip	Levier d'embrayage sans poignée ferme		
32 72 1 230 404	1	1	1				Nippelaufnahme	Nipple attachment	Prise du raccord		
32 72 1 230 407	1	1	1			⊓	Lenker - Festgriff	Handlebar - fixed grip	Poignée ferme du Guidon		
* 32 72 1 230 412	2	2	2				Schalteraufnahme	Switch attachment	Prise d'interrupteur		
32 72 1 230 866	1	1	1				Gehäuse mit Zylinderschrauben	Housing with filister head screws	Carter avec vis cylindriques		
32 72 1 230 867	1	1	1			⊓	Griffrohr mit Lenkergriff kpl.	Tube with handlebar grip, cpl.	Poignée de tuyau avec poignee de guidon, cpl.		
32 72 1 230 868	1	1	1			⊓	Lenkergriff	Handlebar grip	Poignée de guidon		
32 72 1 230 869	1	1	1			⊓	Hebel mit Fingerrillen	Lever with finger grooves	Levier cannelé		
32 72 1 230 870	2	2	2				Hebelschraube	Lever screw	Vis de levier		
32 72 1 230 871	2	2	2				Federscheibe	Spring washer	Rondelle élastique		
32 72 1 230 872	1	1	1				Nocken	Cam	Came		
32 72 1 230 873	1	1	1				Deckel	Cover	Couvercle		
32 72 1 230 874	1	1	1				Rändelschraube	Knurled screw	Vis moletée		
32 72 1 230 875	1	1	1				Druckfeder	Thrust spring	Ressort de pression		
32 72 1 230 876	2	2	2				Seilzugverstellung	Cable adjusting device	Dispositif de réglage de cable		
32 72 1 230 877	1	1	1				Gelenkstück	Connection	Connection		
* 32 72 1 230 878	2	2	2			kpl.	Schalteraufnahme	Switch attachment	Price d'interrupteur		
32 72 1 231 150	1	1	1			⊓	Hebel mit Fingerrillen	Lever with finger grooves	Levier cannelé		
32 72 2 072 220	1	1	1				Verschlußstopfen	Terminal plug	Bouchon de serrure		
32 72 2 072 223	2	2	2				Keil	Wedge	Clavette		
32 72 2 072 259	1	1	1				Linsensenkschraube	Lens head screw	Vis à tête ronde		
32 72 2 072 261	1	1	1				Anlaufscheibe	Stop washer	Rondelle de fixation		

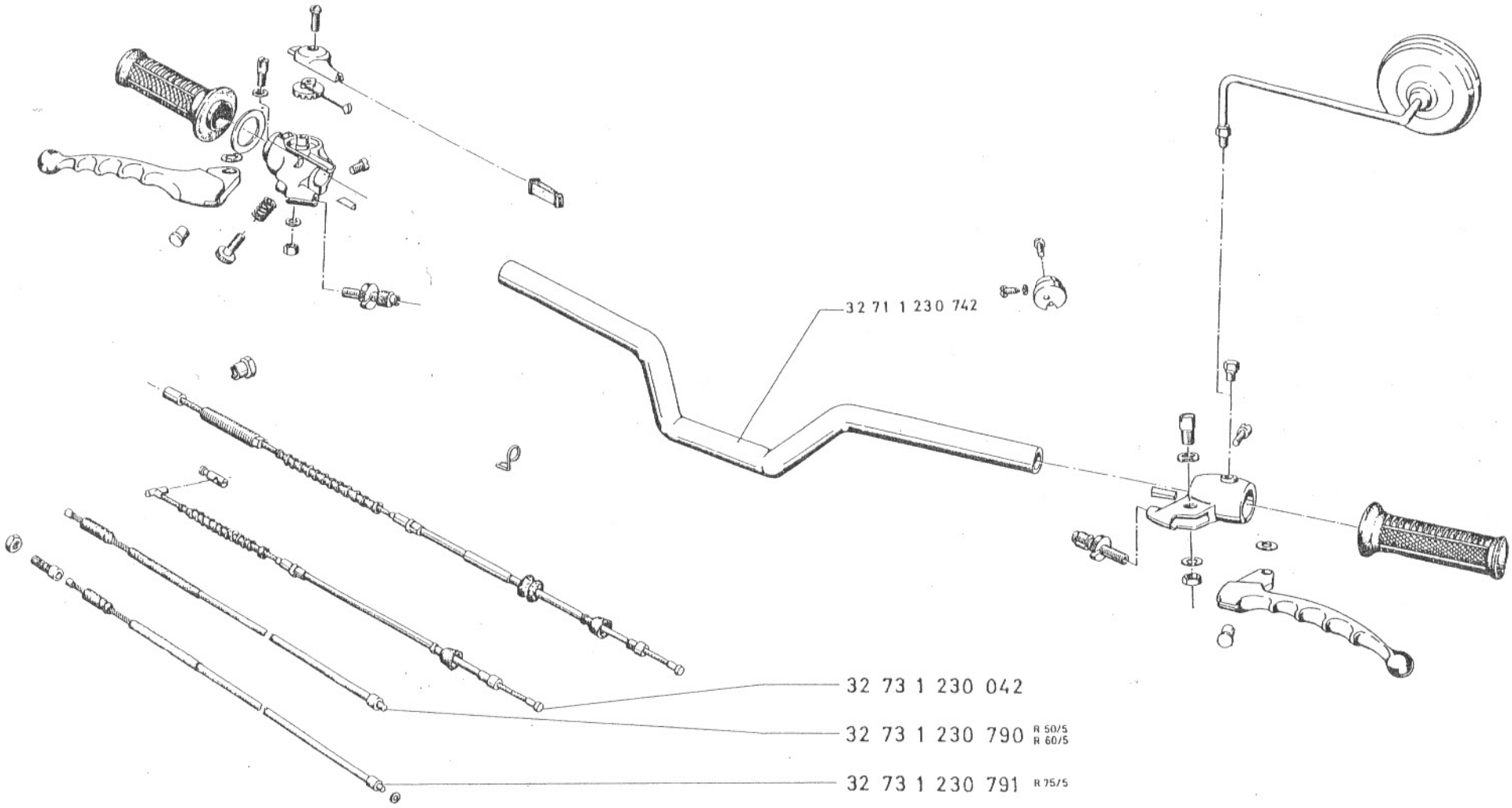


R 50/5
R 60/5
R 75/5

Lenkung — Lenker und Handhebel
Steering — Handlebar and hand lever
Direction — Guidon et levier à main

32.7

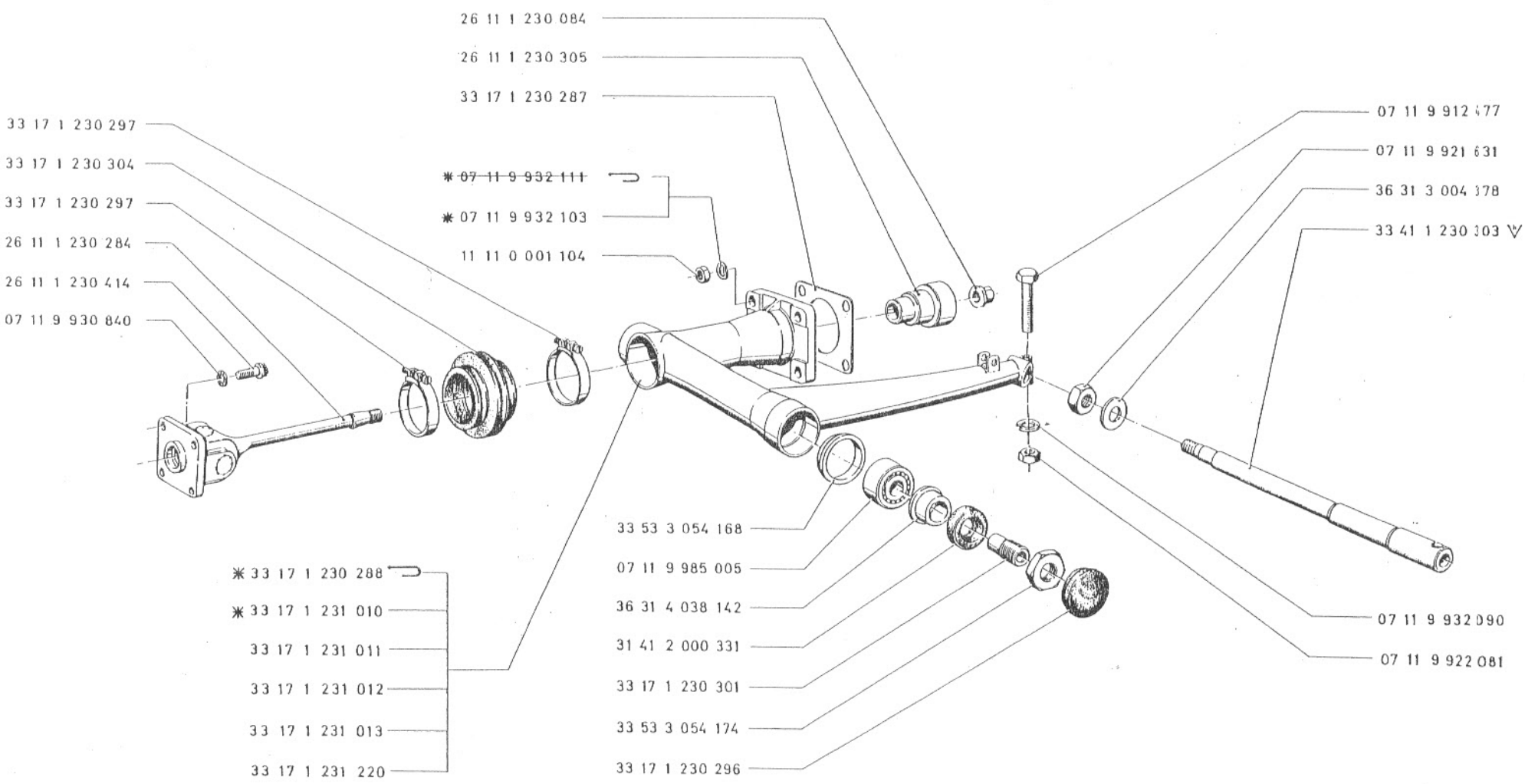
Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5			Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
32 72 1 230 034	1	1	1			kpl.	Handbremszug	Hand brake cable	Câble de frein à main		
32 73 1 230 036	2	2	4				Gummibalg	Rubber collar	Manchon en caoutchouc		
32 73 1 230 037	1	1	1				Manschette am Gasdrehgriff	Sleeve for gas control grip	Manchon de poignée tournante		
32 73 1 230 038	2	2	2				Bowdenzugmanschette	Bowden wire sleeve	Manchon de câble		
32 73 1 230 040	2	2	2				Nippel für Gelenkbolzen	Nipple for articulated bolt	Raccord pour boulon d'articulation		
32 73 1 230 041	1	1	1			kpl.	Kupplungszug	Clutch cable			
32 73 1 230 776	2	2				kpl.	Gaszug (26 Ø)	Gas cable (26 Ø)	Câble d'accélération (26 Ø)		
32 73 1 230 778			2			kpl.	Gaszug (32 Ø)	Gas cable (32 Ø)	Câble d'accélération (32 Ø)		
32 73 1 230 779			2				Scheibe	Washer	Rondelle		
32 73 1 230 840			2				Stellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage		
32 73 1 230 934			2				Sechskantmutter für Stellschraube	Hex. nut f. adj. screw	Boulon hex. p. vis de régl.		
32 73 1 230 976	1	1	1				Öse für Handbremszug	Eye f. hanb brake cable	Ocillet p. fil de fran à main		
34 11 2 060 178	1	1	1				Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexag.		
51 16 1 230 420	1	1	1				Rückblickspiegel	Rear view mirror	Rétroviseur		
51 16 1 230 421	1	1	1				Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hexag.		
07 11 9 907 101	2	2	2				Linsenschraube AM 5×6	Lens head screw AM 5×6	Vis à tête ronde AM 5×6		
07 11 9 907 450	4	4	4				Linsenschraube mit Zapfen M 4×4×2,5	Lens head screw with pivot M 4×4×2,5	Vis à tête ronde avec tenon M 4×4×2,5		
07 11 9 907 791	2	2	2				Zylinderschraube M 6×15	Fillister head screw M 6×15	Vis cylindrique M 6×15		
07 11 9 922 053	2	2	2				Sechskantmutter M 6	Hex. nut M 6	Ecrou hexag. M 6		
07 11 9 936 111	2	2	2				Zahnscheibe J 5,1	Dented washer J 5,1	Rondelle dentée J 5,1		
07 11 9 936 131	2	2	2				Zahnscheibe J 6,4	Dented washer J 6,4	Rondelle dentée J 6,4		



R 50/5
R 60/5
R 75/5

Sonderausstattung — Lenker
Special equipment — Handlebar
Equipment spécial — Guidon

Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5			Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
32 71 1 230 742	1	1	1				Sportlenker, hochgezogen	Sports-ruler, drawn up	Guidon du sport, élevé		
32 73 1 230 042	1	1	1				Kupplungszug	Clutch cable	Câble d'embrayage		
32 73 1 230 790	2	2					Gaszug	Gas cable	Câble d'accélération		
32 73 1 230 791			2				Gaszug	Gas cable	Câble d'accélération		



R 50/5
R 60/5
R 75/5

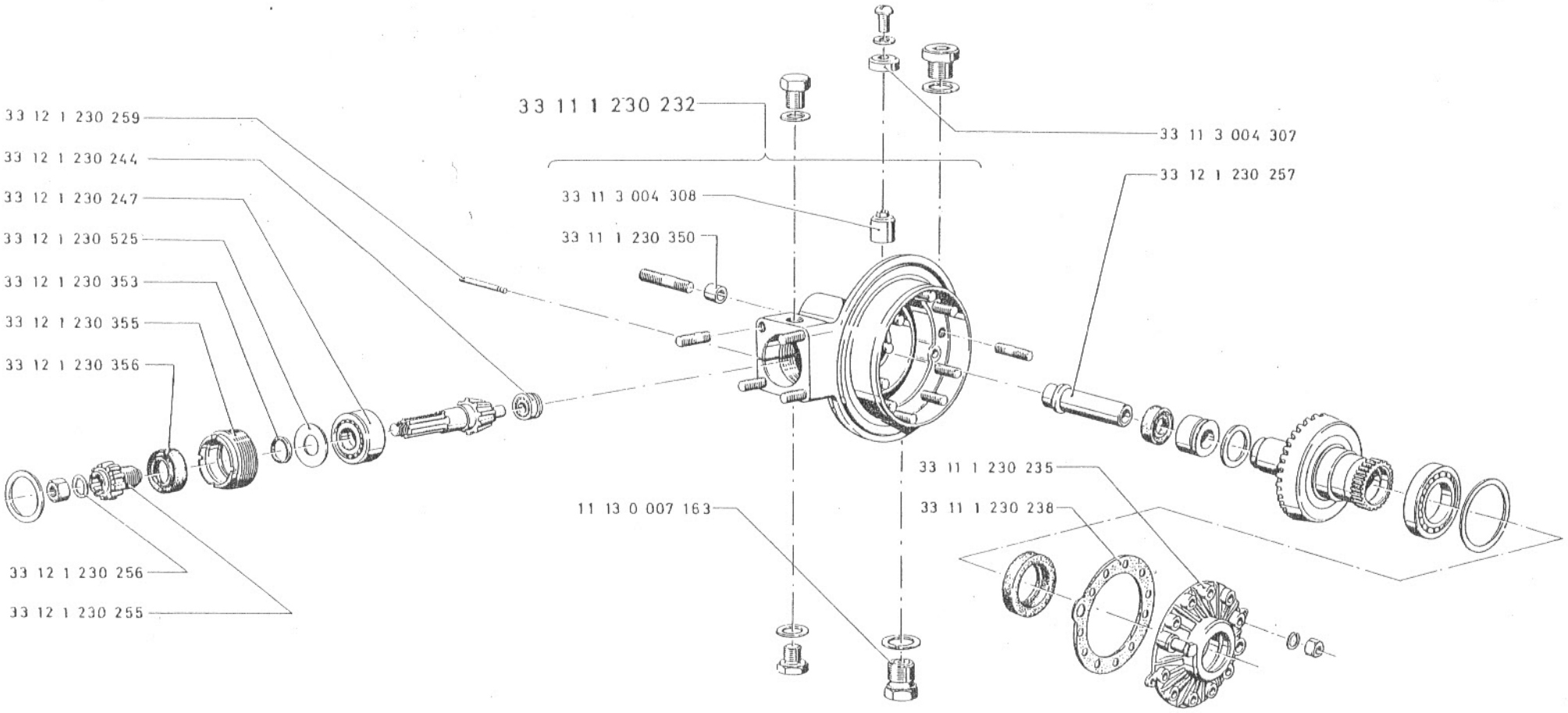
Hinterachse — Kardangehäuse und Hinterradlagerung
Rear axle — Cardan care and rear wheel bearing
Essieu AR — Transmission roue arrière et palier de couronne dentée

Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5			Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
11 11 0 001 104	4	4	4				Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.	*07 11 9 932 111	⊃ 07. 11 9 932 103
26 11 1 230 084	1	1	1				Bundmutter	Collar nut	Ecrou à bourrelet	*33 17 1 230 288	⊃ 33 17 1 231 010
26 11 1 230 284	1	1	1				Kardanwelle	Cardan shaft	Arbre de transmission		
26 11 1 230 305	1	1	1				Kupplungsglocke	Coupling bell	Cloche d'accouplement		
26 11 1 230 414	4	4	4				Zwölfkantschraube	Dodecagon bolt	Vis à 12 pans		
31 41 2 000 331	2	2	2				Wellendichtung	Seal ring	Joint sur l'arbre		
33 17 1 230 287	1	1	1				Dichtung	Gasket	Garniture		
~~33 17 1 230 288~~	1	1	1				Hinterradschwinge	Rear wheel swing arm	Bras oscillant, roue arrière		
33 17 1 230 296	2	2	2				Verschlußkappe	Terminal cap	Chape		
33 17 1 230 297	2	2	2				Spannband	Tension clip	Collier de serrage		
33 17 1 230 301	2	2	2				Lagerzapfen	Bearing pivot	Pivot d'appui		
33 17 1 230 304	1	1	1				Gummibalg	Rubber collar	Manchon de caoutchouc		
33 17 1 231 010	1	1	1				Hinterradschwinge, schwarz	Rear wheel swing arm, black	Bras oscillant, rouf arrière, noir		
33 17 1 231 011	1	1	1				Hinterradschwinge, federweiß	Rear wheel swing arm, off-white	Bras oscillant, roue arrière blanc		
33 17 1 231 012	1	1	1				Hinterradschwinge, polizeigrün	Rear wheel swing arm, green (police shade)	Bras oscillant, roue arrière, vert (genre police)		
33 17 1 231 013	1	1	1				Hinterradschwinge, granada	Rear wheel swing arm, granada	Bras oscillant, roue arrière, granada		
33 17 1 231 220	1	1	1				Hinterradschwinge, grundiert	Rear wheel swing arm, prime-coated	Bras oscillant, roue arrière, couche de base		
33 41 1 230 303	1	1	1			V	Steckachse	Floating axle	Broche		
33 53 3 054 168	1	1	1				Abdeckscheibe	Cover disc	Disque de recouvrement		
33 53 3 054 174	2	2	2				Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou hex.		
36 31 3 004 378	1	1	1				Unterlegscheibe	Washer	Rondelle		
36 31 4 038 142	2	2	2				Druckhülse	Pressure sleeve	Douille de pression		
07 11 9 912 477	1	1	1				Sechskantschraube M 8 × 35	Hex. head screw M 8 × 35	Vis. hexag. M 8 × 35		
07 11 9 921 631	1	1	1				Sechskantmutter M 14 × 1,5	Hex. nut M 14 × 1,5	Ecrou hexag. M 14 × 1,5		
07 11 9 922 081	1	1	1				Sechskantmutter M 8	Hex. nut M 8	Ecrou hexag. M 8		
07 11 9 930 840	4	4	4				Federring B 8	Lock washer B 8	Disque élastique B 8		
07 11 9 932 090	1	1	1				Federscheibe B 8	Spring washer B 8	Rondelle élastique B 8		
07 11 9 932 103	4	4	4				Federscheibe A 10	Spring washer A 10	Rondelle élastique A 10		
~~07 11 0 032 111~~	4	4	4				Federscheibe B 10	Spring washer B 10	Rondelle élastique B 10		
07 11 9 985 005	2	2	2				Kegelrollenlager 30 203	Taper roller bearing 30 203	Palier à rouleaux coniques 30 203		

33 10 1 230 546 R 50/5

33 10 1 230 542 R 60/5

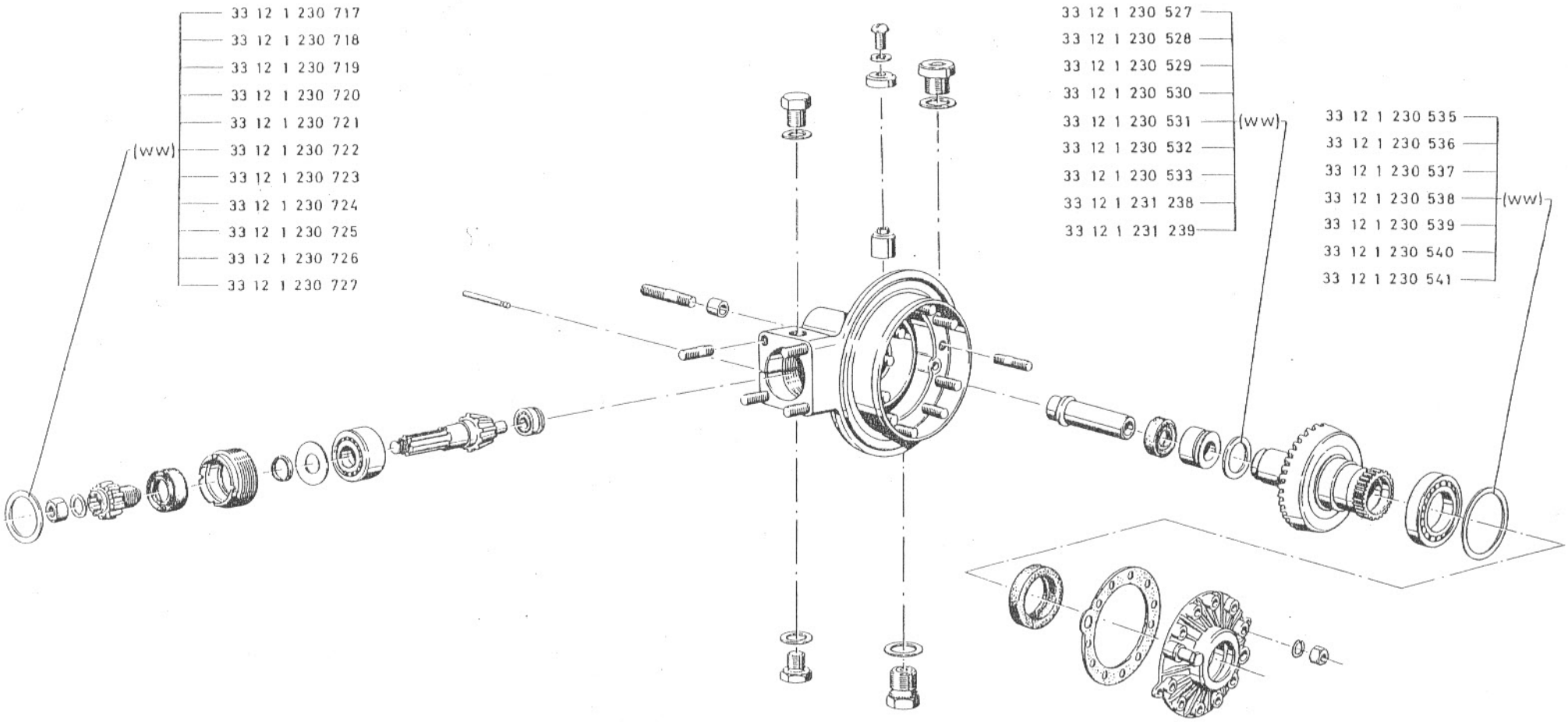
✱33 10 1 230 543 R 75/5 ⊃33 10 1 230 547)(62 11 1 353 676



R 50/5
R 60/5
R 75/5

Hinterachse — Hinterradantrieb und Tellerradlagerung
Rear axle — Rear wheel drive and crown wheel bearing
Essieu AR — Transmission roue arrière et palier de couronne dentée

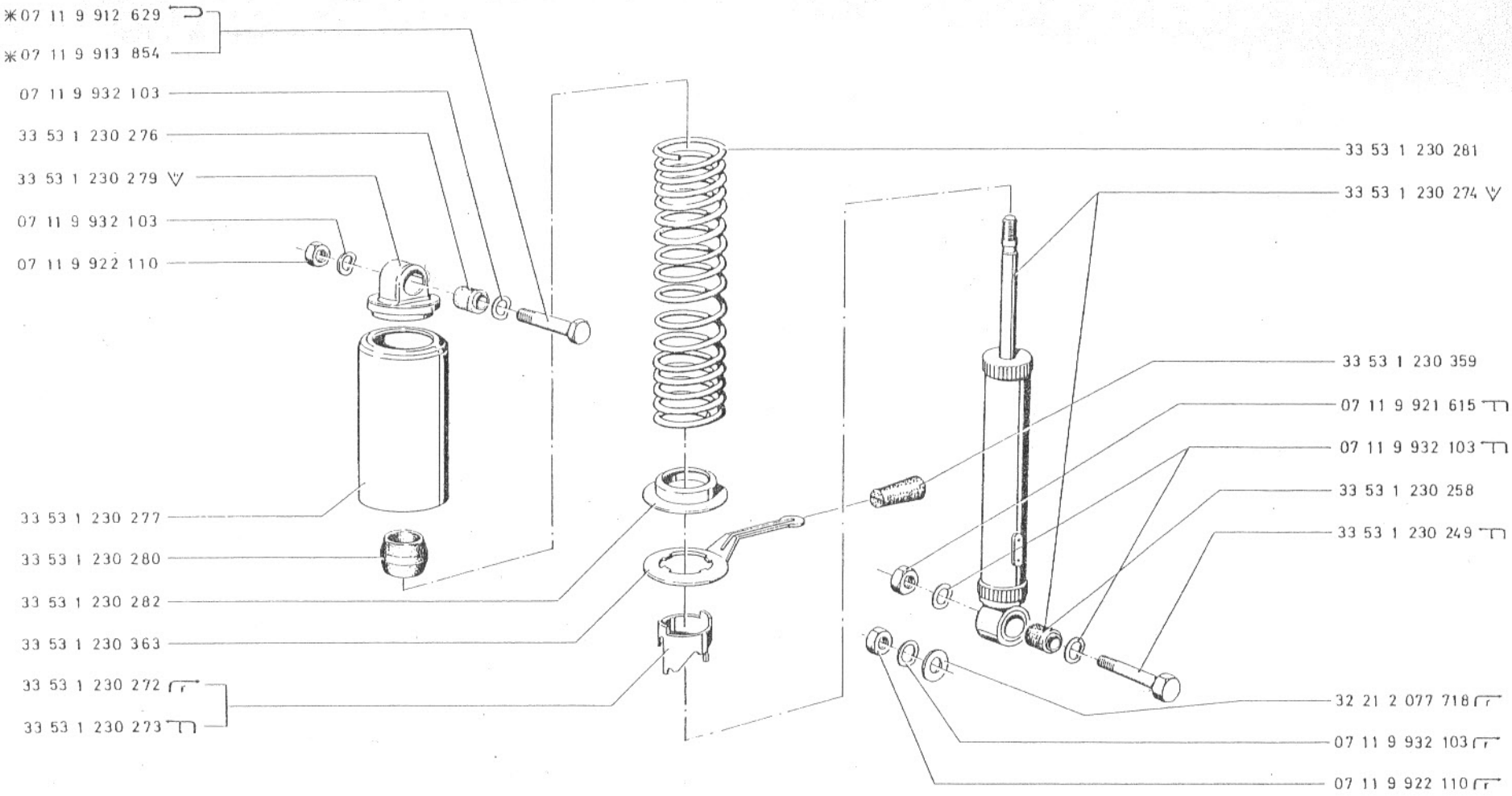
Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5			Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
1 13 0 007 163	1	1	1				Verschlußschraube	Plug screw	Vis (bouchon)	* 33 10 1 230 543	⊃ 33 10 1 230 547
3 10 1 230 542		1				kpl.	Hinterradantrieb i = 3,36	Rear wheel drive ratio i = 3,36	Transmission roue arr. i = 3,36		⊃(62 11 1 353 676
3 10 1 230 543			1			kpl.	Hinterradantrieb i = 2,91	Rear wheel drive ratio i = 2,91	Transmission roue arr. i = 2,91		
3 10 1 230 546	1					kpl.	Hinterradantrieb i = 3,56	Rear wheel drive ratio i = 3.56	Transmission roue arr. i = 3,56		
3 10 1 230 547			1			kpl.	Hinterradantrieb i = 3,2	Rear wheel drive ratio i = 3,2	Transmission roue arr. i = 3,2		
3 11 1 230 232	1	1	1			kpl.	Kardangehäuse	Cardan housing	Boîte à cardan		
3 11 1 230 235	1	1	1				Kardangehäusedeckel	Cover of Cardan housing	Couvercle de boîte à cardan		
3 11 1 230 238	1	1	1				Dichtung	Gasket	Joint		
3 11 1 230 350	1	1	1				Buchse	Bushing	Douille		
3 11 3 004 307	1	1	1				Schutzdeckel	Protection cover	Couvercle de protection		
3 11 3 004 308	1	1	1				Verschlußdeckel	Plug cover	Couvercle		
3 12 1 230 244	1	1	1				Nadellager 15 x 32 x 17	Needle bearing 15 x 32 x 17	Roulement à aiguilles 15 x 32 x 17		
3 12 1 230 247	1	1	1				Schrägkugellager 3305	Tapered bearing 3305	Roulement oblique à billes 3305		
3 12 1 230 255	1	1	1				Kupplungsnabe	Coupling hub	Moyeu d'accouplement		
3 12 1 230 256	1	1	1				Sicherungsblech	Lock plate	Tôle d'arrêt		
3 12 1 230 257	1	1	1				Buchse	Bushing	Douille		
3 12 1 230 259	1	1	1				Kegelkerbstift mit Hals	Notched concial pin with neck	Goupille conique cannelée à collet		
3 12 1 230 353	1	1	1				Ausgleichsring	Shim	Rondelle de compensation		
3 12 1 230 355	1	1	1				Gewindering	Threaded ring	Bague filetée		
3 12 1 230 356	1	1	1				Wellendichtring	Seal ring	Joint		
3 12 1 230 525	1	1	1				Scheibe	Washer	Rondelle		



R 50/5
R 60/5
R 75/5

Hinterachse — Hinterradantrieb und Tellerradlagerung
Rear axle — Rear wheel drive and crown wheel bearing
Essieu AR — Transmission roue arrière et palier de couronne dentée

Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5			Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
33 12 1 230 527	1	1	1			(ww)	Druckring 1,8	Thrust ring 1,8	Anneau de pression 1,8		
33 12 1 230 528	1	1	1			(ww)	Druckring 2,0	Thrust ring 2,0	Anneau de pression 2,0		
33 12 1 230 529	1	1	1			(ww)	Druckring 2,2	Thrust ring 2,2	Anneau de pression 2,2		
33 12 1 230 530	1	1	1			(ww)	Druckring 2,3	Thrust ring 2,3	Anneau de pression 2,3		
33 12 1 230 531	1	1	1			(ww)	Druckring 2,4	Thrust ring 2,4	Anneau de pression 2,4		
33 12 1 230 532	1	1	1			(ww)	Druckring 2,5	Thrust ring 2,5	Anneau de pression 2,5		
33 12 1 230 533	1	1	1			(ww)	Druckring 2,6	Thrust ring 2,6	Anneau de pression 2,6		
33 12 1 230 535	1	1	1			(ww)	Paßscheibe 0,18	Spacer washer 0,18	Rondelle ajustée 0,18		
33 12 1 230 536	1	1	1			(ww)	Paßscheibe 0,28	Spacer washer 0,28	Rondelle ajustée 0,18		
33 12 1 230 537	1	1	1			(ww)	Paßscheibe 0,38	Spacer washer 0,38	Rondelle ajustée 0,38		
33 12 1 230 538	1	1	1			(ww)	Paßscheibe 0,50	Spacer washer 0,50	Rondelle ajustée 0,50		
33 12 1 230 539	1	1	1			(ww)	Paßscheibe 0,63	Spacer washer 0,63	Rondelle ajustée 0,63		
33 12 1 230 540	1	1	1			(ww)	Paßscheibe 0,75	Spacer washer 0,75	Rondelle ajustée 0,75		
33 12 1 230 541	1	1	1			(ww)	Paßscheibe 0,88	Spacer washer 0,88	Rondelle ajustée 0,88		
33 12 1 230 717	1	1	1			(ww)	Ausgleichsscheibe 1,50	Shim 1,50	Rondelle de compensation 1,50		
33 12 1 230 718	1	1	1			(ww)	Ausgleichsscheibe 1,55	Shim 1,55	Rondelle de compensation 1,55		
33 12 1 230 719	1	1	1			(ww)	Ausgleichsscheibe 1,60	Shim 1,60	Rondelle de compensation 1,60		
33 12 1 230 720	1	1	1			(ww)	Ausgleichsscheibe 1,65	Shim 1,65	Rondelle de compensation 1,65		
33 12 1 230 721	1	1	1			(ww)	Ausgleichsscheibe 1,70	Shim 1,70	Rondelle de compensation 1,70		
33 12 1 230 722	1	1	1			(ww)	Ausgleichsscheibe 1,75	Shim 1,75	Rondelle de compensation 1,75		
33 12 1 230 723	1	1	1			(ww)	Ausgleichsscheibe 1,80	Shim 1,80	Rondelle de compensation 1,80		
33 12 1 230 724	1	1	1			(ww)	Ausgleichsscheibe 1,85	Shim 1,85	Rondelle de compensation 1,85		
33 12 1 230 725	1	1	1			(ww)	Ausgleichsscheibe 1,90	Shim 1,90	Rondelle de compensation 1,90		
33 12 1 230 726	1	1	1			(ww)	Ausgleichsscheibe 1,95	Shim 1,95	Rondelle de compensation 1,95		
33 12 1 230 727	1	1	1			(ww)	Ausgleichsscheibe 2,00	Shim 2,00	Rondelle de compensation 2,00		
33 12 1 231 238	1	1	1			(ww)	Druckring 1,9	Thrust ring 1,9	Anneau de pression 1,9		
33 12 1 231 239	1	1	1			(ww)	Druckring 2,1	Thrust ring 2,1	Anneau de pression 2,1		



R 50/5
R 60/5
R 75/5

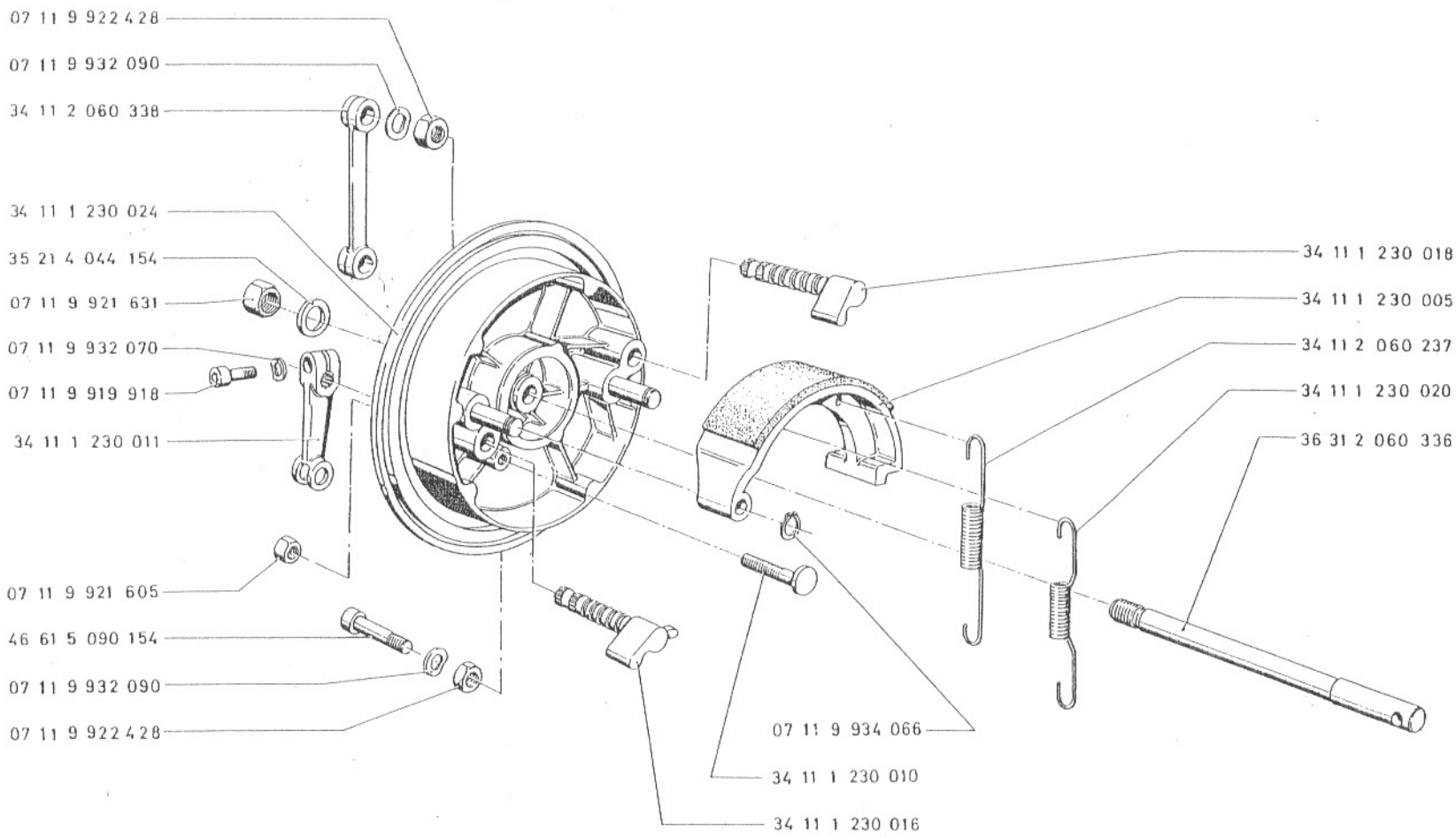
Hinterachse — Federbein
Rear axle — Telescopic leg
Essieu AR — Ressort téléscopique

33.5

1/2

1.8.1970

Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5	Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
32 21 2 077 718	1	1	1		Scheibe	Washer	Rondelle		
33 53 1 230 249	1	1	1		Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis hexag.	*07 11 9 912 629	⊃ 07 11 9 913 854
33 53 1 230 258	2	2	2		Silentblock, unten	Silentbloc, lower	Silentbloc, inf.		
33 53 1 230 272	1	1	1		Verstellring	Adjusting ring	Anneau de réglage		
33 53 1 230 273	1	1	1		Verstellring	Adjusting ring	Anneau de réglage		
33 53 1 230 274	2	2	2		Stoßdämpfer	Shock absorber	Amortisseur		
33 53 1 230 276	2	2	2		Silentblock, oben	Silentbloc, upper	Silentbloc, sup.		
33 53 1 230 277	2	2	2		Verkleidungshülse	Cover sleeve	Douille de revêtement		
33 53 1 230 279	2	2	2		Federbeinauge, oben	Telescope arm lug, upper	Oeil de bras de suspension, sup.		
33 53 1 230 280	2	2	2		Anschlag	Stop piece	Pièce de butée		
33 53 1 230 281	2	2	2		Tragfeder	Tension spring	Ressort de suspension		
33 53 1 230 282	2	2	2		Führungstopf	Guide pot	Tube de guidage		
33 53 1 230 359	2	2	2		Griff	Grip	Poignée		
33 53 1 230 363	2	2	2		Verstellplatte	Adjusting plate	Plateau de réglage		
07 11 9 912 629	2	2	2		Sechskantschraube M 10×40	Hex. head screw M 10×40	Vis hexag. M 10×49		
07 11 9 913 854	2	2	2		Sechskantschraube M 10×45	Hex. head screw M 10×45	Vis hexag. M 10×45		
07 11 9 921 615	1	1	1		Sechskantmutter M 10×1	Hex. nut M 10×1	Ecrou hexag. M 10×1		
07 11 9 922 110	3	3	3		Sechskantmutter M 10	Hex. nut M 10	Ecrou hexag. M 10		
07 11 9 932 103	7	7	7		Federscheibe A 10	Spring washer A 10	Rondelle élastique A 10		



R 50/5
R 60/5
R 75/5

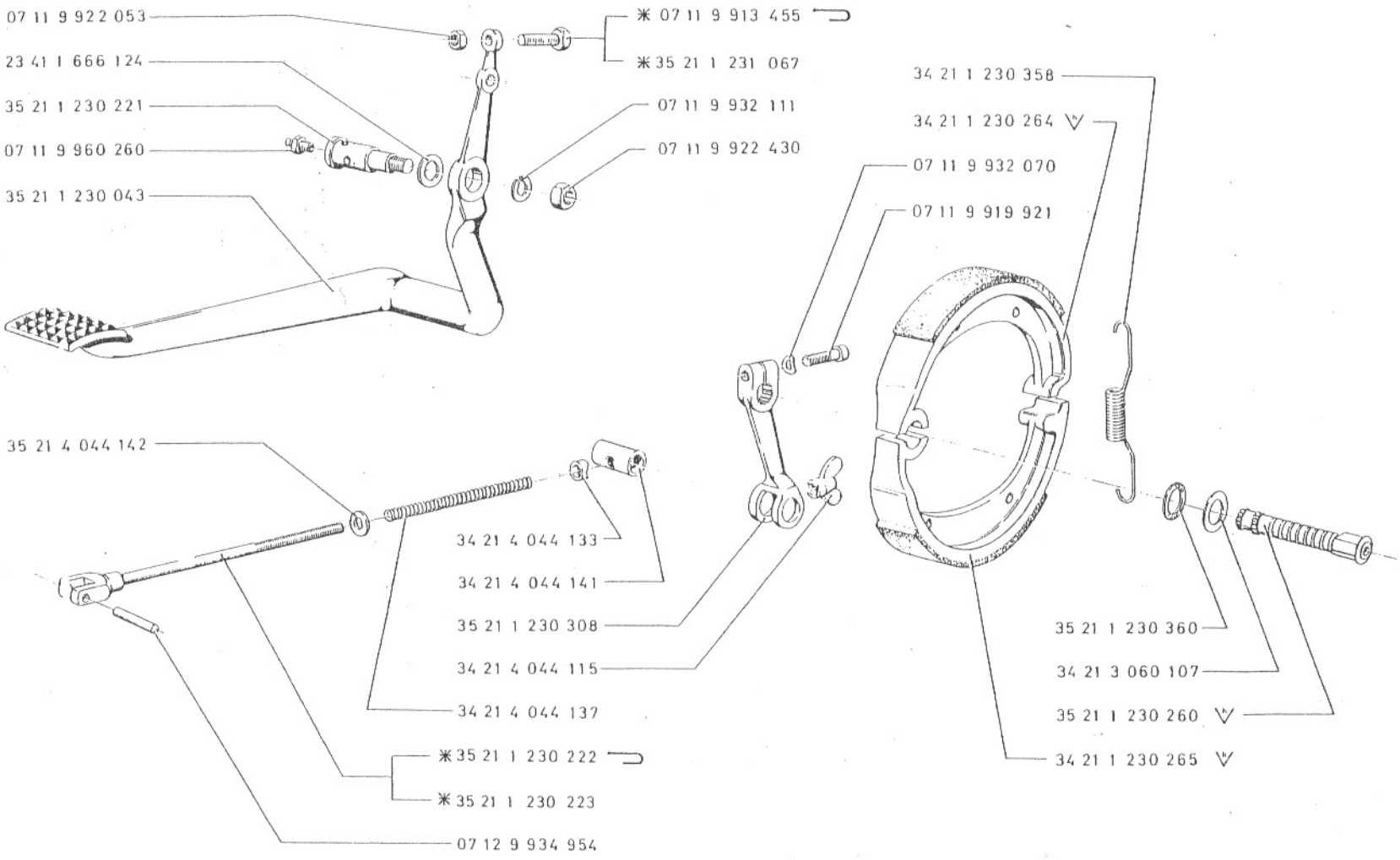
Bremsen — Vorderradbremse
Brakes — Front wheel brake
Freins — Frein de roue avant

34.1

1/1

1. 8. 1970

Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5			Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
4 11 1 230 005	2	2	2				Bremsbacken	Brake shoe	Mâchoire de frein		
4 11 1 230 010	1	1	1				Einstellbolzen	Adjusting bolt	Boulon de réglage		
4 11 1 230 011	2	2	2				Bremshebel	Brake lever	Levier de frein		
4 11 1 230 016	1	1	1				Bremsschlüssel unten	Lower brake spanner	Came de frein, inf.		
4 11 1 230 018	1	1	1				Bremsschlüssel oben	Upper brake spanner	Came de frein, sup.		
4 11 1 230 020	1	1	1				Bremsbackenfeder oben	Upper brake shoe spring	Ressort mâchoire de frein, sup.		
4 11 1 230 024	1	1	1				Vorderradbremshalter	Front wheel brake holder	Support de frein de roue avant		
4 11 2 060 237	1	1	1				Bremsbackenfeder unten	Brake shoe spring, lower	Ressort mâchoire de frein en, inf.		
4 11 2 060 338	1	1	1				Bremsmomentstütze	Braking torque support	Appui couple de freinage		
5 21 4 044 154	1	1	1				Scheibe	Washer	Rondelle		
6 31 2 060 336	1	1	1				Steckachse	Floating axle	Essieu à broche		
6 61 5 090 154	1	1	1				Innensechskantschraube	Allen head hex. screw	Vis hexag. intérieur		
7 11 9 919 918	2	2	2				Zylinderschraube M 6×18	Fillister head screw M 6×18	Vis cylindrique M 6×18		
7 11 9 921 605	1	1	1				Sechskantmutter M 8×1	Hex. nut M 8×1	Ecrou hexag. M 8×1		
7 11 9 921 631	1	1	1				Sechskantmutter M 14×1,5	Hex. nut M 14×1,5	Ecrou hexag. M 14×1,5		
7 11 9 922 428	2	2	2				Sechskantmutter M 8	Hex. nut M 8	Ecrou hexag. M 8		
7 11 9 932 070	2	2	2				Federscheibe B 6	Spring washer B 6	Rondelle élastique B 6		
7 11 9 932 090	2	2	2				Federscheibe B 8	Spring washer B 8	Rondelle élastique B 8		
7 11 9 934 066	2	2	2				Sicherungsring zur Lagerbüchse	Snap ring for bearing bushing	Bague d'arrêt coussinet de palier		



R 50/5
R 60/5
R 75/5

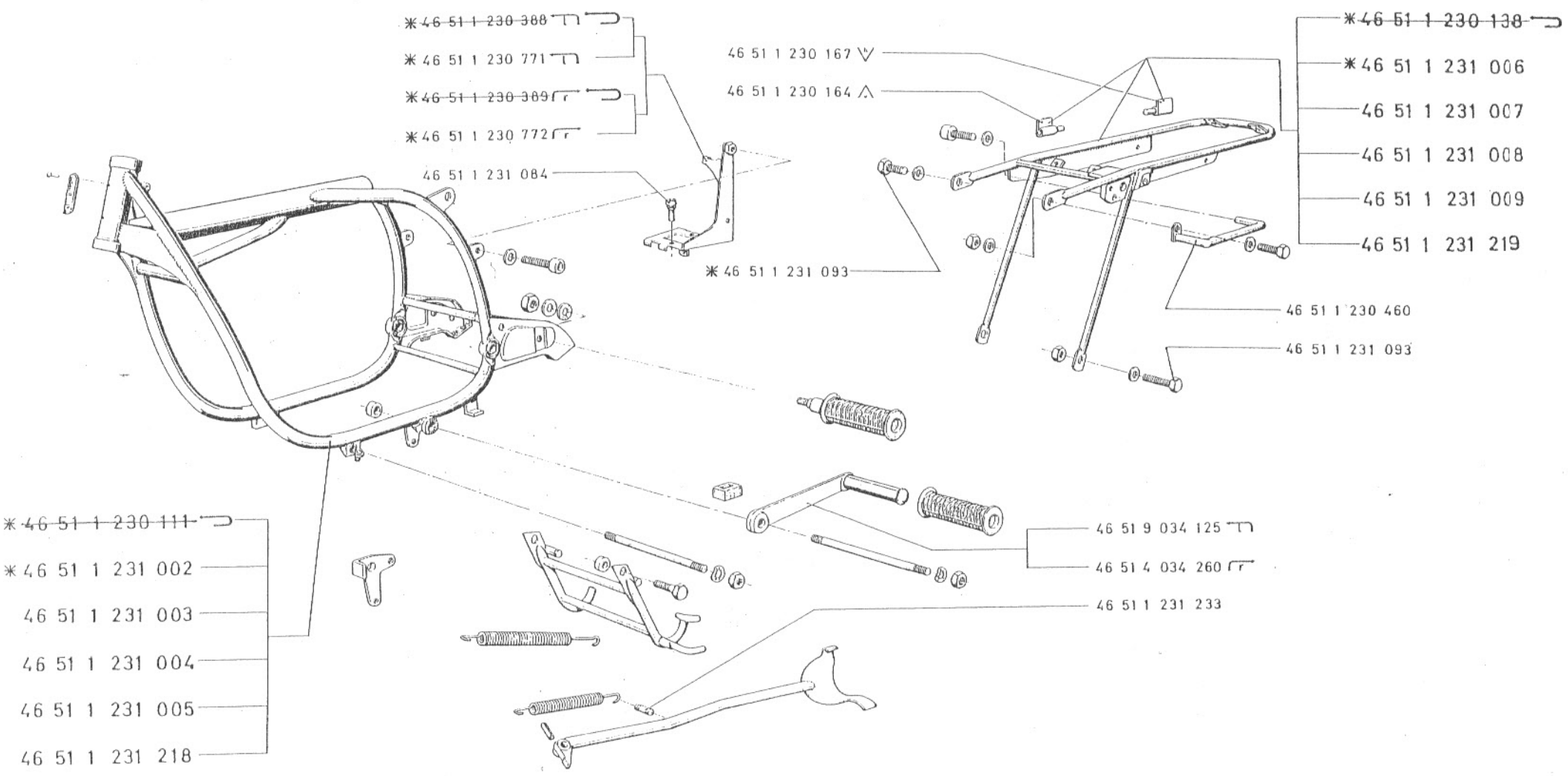
Bremsen — Hinterradbremse und Fußbetätigung
Brakes — Rear wheel brake and foot control elements
Frein — Frein de roue arrière et éléments de commande

34.2 + 35.2

1/1

1. 8. 1970

Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5			Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
23 41 1 666 124	1	1	1				Scheibe	Washer	Rondelle	* 35 21 1 230 222	⊃ 35 21 1 230 223
34 21 1 230 264	1	1	1			V	Oberer Bremsbacken	Upper brake shoe	Mâchoire de frein, sup.	* 07 11 9 913 455	⊃ 35 21 1 231 067
34 21 1 230 265	1	1	1			V	Unterer Bremsbacken	Lower brake shoe	Mâchoire de frein, inf.		
34 21 1 230 358	2	2	2				Bremsbackenfeder	Brake shoe spring	Ressort mâchoire de frein		
34 21 3 060 107	1	1	1				Scheibe zum Bremsschlüssel	Washer for brake spanner	Rondelle pour came de frein		
34 21 4 044 115	1	1	1				Flügelmutter	Wing nut	Ecrou à ailettes		
34 21 4 044 133	1	1	1				Ring	Ring	Anneau		
34 21 4 044 137	1	1	1				Druckfeder	Thrust spring	Ressort de pression		
34 21 4 044 141	1	1	1				Bolzen	Bolt	Boulon		
35 21 1 230 043	1	1	1				Fußbremshebel	Foot brake lever	Pédale de frein		
35 21 1 230 221	1	1	1				Bolzen für Fußbremshebel	Bolt for foot brake lever	Boulon pour pédale de frein		
35 21 1 230 222	1	1	1				Zugstange mit Spannring	Pull rod with tension washer	Bielle avec anneau de tension		
35 21 1 230 223	1	1	1				Zugstange ohne Spannring	Pull rod without tension washer	Bielle sans anneau de tension		
35 21 1 230 260	1	1	1			V	Bremsschlüssel	Brake spanner	Came de frein		
35 21 1 230 308	1	1	1				Bremshebel	Brake lever	Levier de frein		
35 21 1 230 360	1	1	1				Dichtring (Filz)	Seal ring (felt)	nneau de garniture (feutre)		
35 21 1 231 067	1	1	1				Sechskantschraube	Hex. head screw	Vis hexag.		
35 21 4 044 142	1	1	1				Spannring für Zugstange	Tension washer for pull rod	Anneau de tension q. bielle		
07 11 9 913 455	2	2	2				Sechskantschraube M 6×15	Hex. head screw M 6×15	Vis hexag. M 6×15		
07 11 9 919 921	1	1	1				Zylinderschraube M 6×25	Fillister head screw M 6×25	Vis cylindrique M 6×25		
07 11 9 922 053	2	2	2				Sechskantmutter M 6	Hex. nut M 6	Ecrou hexag. M 6		
07 11 9 922 430	1	1	1				Sechskantmutter M 10	Hex. nut M 10	Ecrou hexag. M 10		
07 11 9 932 070	1	1	1				Federscheibe B 6	Spring washer B 6	Rondelle élastique B 6		
07 11 9 932 111	1	1	1				Federscheibe B 10	Spring washer B 10	Rondelle élastique B 10		
07 11 9 960 260	1	1	1				Schmiernippel AM 6	Lubrication nipple AM 6	Graisseur AM 6		
07 12 9 934 954	1	1	1				ES-Bolzen 6×12	ES-Bolt 6×12	Boulon ES 6×12		



R 50/5
R 60/5
R 75/5

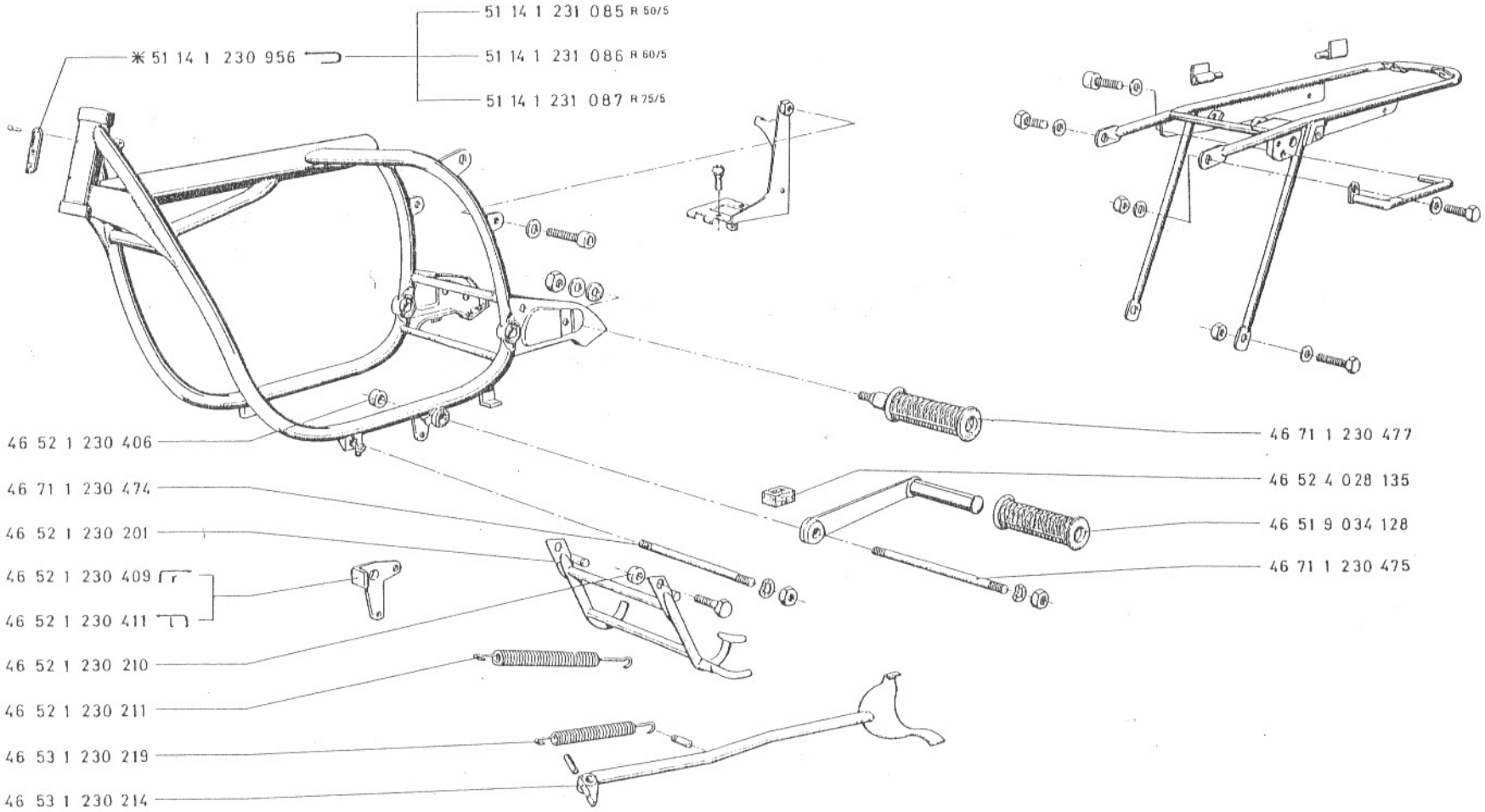
Fahrgestell — Rahmen
Chassis — Frame
Châssis — Cadre

46.5 – 46.7

1/8

1. 8. 1970

Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5	Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
46 51 1 230 111	1	1	1	kpl.	Rahmenvorderteil	Front part of frame	Partie avant de cadre	✱ 56 51 1 230 111	⊃ 46 51 1 231 002
46 51 1 230 138	1	1	1	kpl.	Rahmenhinterteil	Rear part of frame	Partie arrière du cadre	✱ 46 51 1 230 138	⊃ 46 51 1 231 006
46 51 1 230 164	1	1	1	⩓	Scharnier	Hinge	Charnière	✱ 46 51 1 230 388	⊃ 46 51 1 230 771
46 51 1 230 167	1	1	1	⩔	Scharnier	Hinge	Charnière	✱ 46 51 1 230 389	⊃ 46 51 1 230 772
46 51 1 230 388	1	1	1	⊓	Batterieträger	Battery carrier	Support de batterie		
46 51 1 230 389	1	1	1	⌐	Batterieträger	Battery carrier	Support de batterie		
46 51 1 230 460	1	1	1		Haltegriff, verchromt	Hand grip chrome-plated	Poignée chromée		
46 51 1 230 771	1	1	1	⊓	Batterieträger	Battery carrier	Support de batterie		
46 51 1 230 772	1	1	1	⌐	Batterieträger	Battery carrier	Sopport de batterie		
46 51 1 231 002	1	1	1	kpl.	Rahmenvorderteil, schwarz	Front part of frame, black	Partie avant de cadre, noir		
46 51 1 231 003	1	1	1	kpl.	Rahmenvorderteil, federweiß	Front part of frame, off-white	Partie avant de cadre, blanc		
46 51 1 231 004	1	1	1	kpl.	Rahmenvorderteil, polizeigrün	Front part of frame, green (police shade)	Partie avant de cadre, vert (genre pólice)		
46 51 1 231 005	1	1	1	kpl.	Rahmenvorderteil, granada	Front part of frame, granada	Partie avant de cadre, granada		
46 51 1 231 218	1	1	1	kpl.	Rahmenvorderteil, grundiert	Front part of frame, prime-coated	Partie avant de cadre, couche de base		
46 51 1 231 006	1	1	1	kpl.	Rahmenhinterteil, schwarz	Rear part of frame, black	Partie arrière du cadre, noir		
46 51 1 231 007	1	1	1	kpl.	Rahmenhinterteil, federweiß	Rear part of frame, off-white	Partie arrière du cadre, blanc		
46 51 1 231 008	1	1	1	kpl.	Rahmenhinterteil, polizeigrün	Pear part of frame, green (police shade)	Partie arrière du cadre, vert (genre police)		
46 51 1 231 009	1	1	1	kpl.	Rahmenhinterteil, granada	Rear part of frame, granada	Partie arrière du cadre, granada		
46 51 1 231 219	1	1	1	kpl.	Rahmenhinterteil, grundiert	Rear part of frame, prime-coated	Partie arrière du cadre, couche de base		
46 51 1 231 084	10	10	10		Gummipuffer	Rubber support	Support en caoutchouc		
46 51 1 231 093	3	3	3		Sechskantschraube	Hex. head rear	Vis hexag.		
46 51 1 231 233	1	1	1		Lagerbolzen mit Aufmaß	Bolt	Boulon		
46 51 4 034 260	1	1	1	⌐	Fußraste 140 mm lang	Foot rest 140 mm long	Repose-pied 140 mm		
46 51 9 034 125	1	1	1	⊓	Fußraste 90 mm lang	Foot rest 90 mm long	Repose-pied 90 mm		

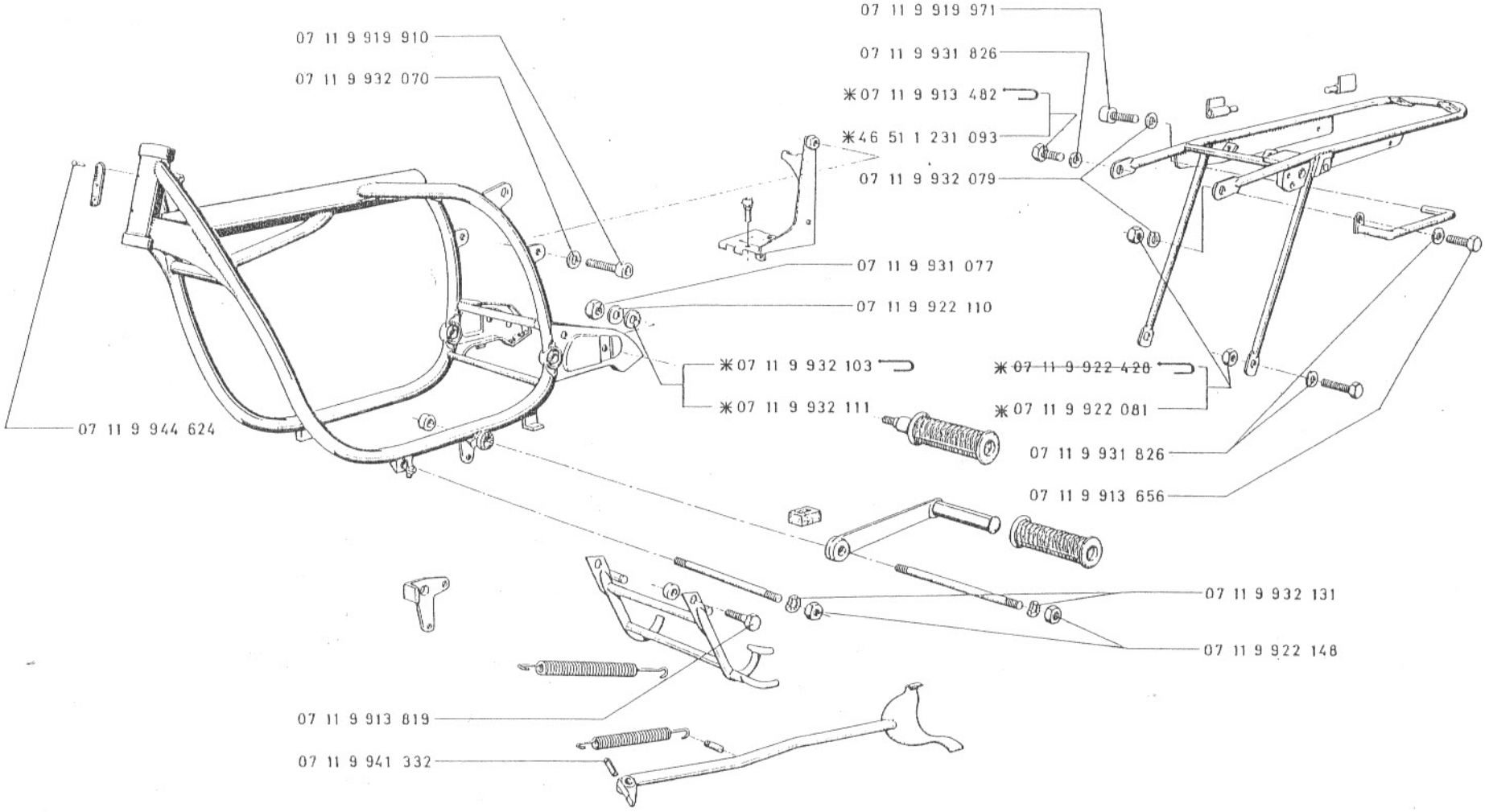


R 50/5
R 60/5
R 75/5

Fahrgestell — Rahmen
Chassis — Frame
Châssis — Cadre

Fahrgestell – Rahmen
Chassis – Frame
Châssis – Cadre

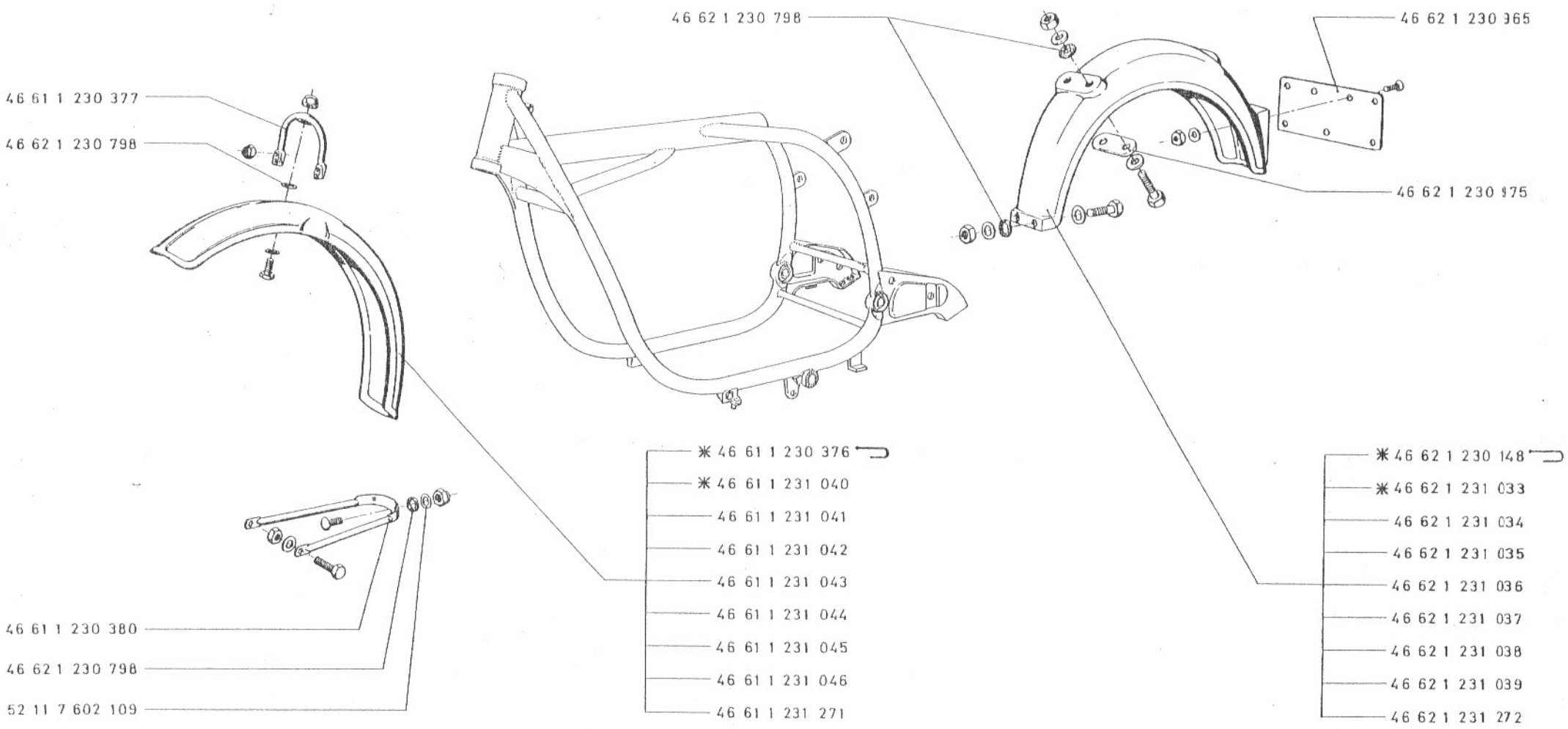
Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5		Symbol	Teil-Benennung	Denominat
46 51 9 034 128	2	2	2			Fußrastengummi	Foot rest rubber
46 52 1 230 201	1	1	1			Kippständer	Centre stand
46 52 1 230 210	2	2	2			Abstandsring	Spacer ring
46 52 1 230 211	2	2	2			Zugfeder für Kippständer	Tension spring for
46 53 1 230 406	2	2	2			Abstandsring	Spacer ring
46 52 1 230 409	1	1	1			Lasche	Shackle
46 52 1 230 411	1	1	1			Lasche	Shackle
6 52 4 028 135	1	1	1			Anschlaggummi	Limit rupper
6 53 1 230 214	1	1	1			Seitenstütze	Side stand
6 53 1 230 219	1	1	1			Zugfeder für Seitenstütze	Spring for side star
71 1 230 474	1	1	1			Bolzen	Bolt
71 1 230 475	1	1	1			Bolzen	Bolt
71 1 230 477	2	2	2			Soziusfußraste	Foot rest for pillion
14 1 230 956	1	1	1			Baumusterschild, neutral	Serial plate, neutral
1 14 1 231 085	1					Baumusterschild	Serial plate
51 14 1 231 086		1				Baumusterschild	Serial plate
51 14 1 231 087			1			Baumusterschild	Serial plate



R 50/5
R 60/5
R 75/5

Fahrgestell — Rahmen
Chassis — Frame
Châssis — Cadre

Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5			Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
✱07 11 9 913 482	1	1	1				Sechskantschraube M 8×22	Hex. head screw M 8×22	Vis hex. M 8×22	✱ ~~07 11 9 922 428~~	⊃ 07 11 9 922 081
07 11 9 913 656	1	1	1				Sechskantschraube M 8×25	Hex. head screw M 8×25	Vis hex. M 8×25	✱ 07 11 9 932 103	⊃ 07 11 8 932 111
07 11 9 913 819	2	2	2				Sechskantschraube M 10×18	Hex. head screw M 10×18	Vis hex. M 10×18	✱ 07 11 9 913 482	⊃ 46 52 1 231 093
07 11 9 919 910	2	2	2				Zylinderschraube M 6×10	Fillister head screw M 6×10	Vis cylindrique M 6×10		
07 11 9 919 971	1	1	1				Zylinderschraube M 8×15	Fillister head screw M 8×15	Vis cylindrique M 8×15		
✱07 11 9 922 081	4	4	4				Sechskantmutter M 8	Hex. nut M 8	Ecrou hex. M 8		
07 11 9 922 110	2	2	2				Sechskantmutter M 10	Hex. nut M 10	Ecrou hex. M 10		
07 11 9 922 148	4	4	4				Sechskantmutter M 12×1,5	Hex. nut M 12×1,5	Ecrou hexag. M 12×1,5		
~~✱07 11 9 922 428~~	4	4	4				Sechskantmutter M 8	Hex. nut M 8	Ecrou hex. M 8		
07 11 9 931 077	2	2	2				Scheibe 10,5	Washer 10,5	Rondelle 10,5		
07 11 9 931 826	4	4	4				Scheibe 8	Washer 8	Rondelle 8		
07 11 9 932 070	2	2	2				Federscheibe B 6	Spring washer B 6	Rondelle élastique B 6		
07 11 9 932 079	5	5	5				Federscheibe A 8	Spring washer A 8	Rondelle élastique		
✱07 11 9 932 103	2	2	2				Federscheibe B 10	Spring washer B 10	Rondelle élastique B 10		
✱07 11 9 932 111	2	2	2				Federscheibe B 10	Spring washer B 10	Rondelle élastique B 10		
07 11 9 932 131	4	4	4				Federscheibe B 12	Spring washer B 12	Rondelle élastique B 12		
07 11 9 941 332	1	1	1				Spannhülse 3x18	Tub. spanner 3x18	Douille 3x18		
07 11 9 944 624	2	2	2				Halbrundkerbnagel	Pin	Goupille		



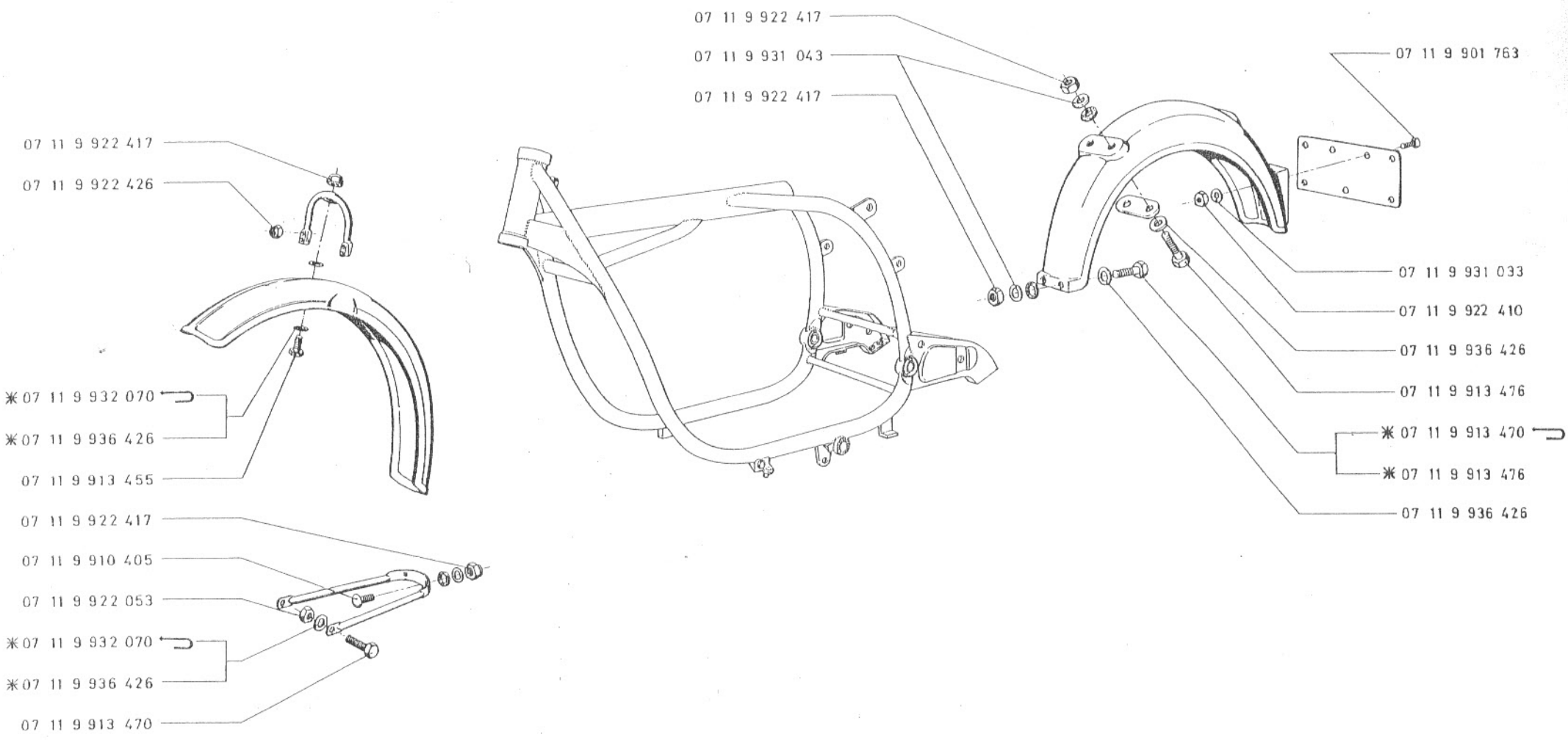
R 50/5
R 60/5
R 75/5

Fahrgestell — Schutzblech
Chassis — Mudguard
Châssis — Garde-boue

46.5 — 46.7

1. 8. 1970

Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5			Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
✱46 61 1 230 376	1	1	1				Vorderradkotflügel	Mudguard for front wheel	Garde-boue avant	✱46 61 1 230 376	⊃ 46 61 1 231 040
46 61 1 230 377	1	1	1				Blechbügel, oben	Bow, upper	Etrier, sup.	✱46 62 1 230 148	⊃ 46 62 1 231 033
46 61 1 230 380	1	1	1				Blechbügel, unten	Bow, lower	Etrier, inf.		
✱46 61 1 231 040	1	1	1				Vorderradkotflügel, schwarz	Mudguard f. front wheel, black	Garde-boue avant, noir		
46 61 1 231 041	1	1	1				Vorderradkotflügel, federweiß	Mudguard f. front wheel	Garde-boue avant, blanc		
46 61 1 231 042	1	1	1				Vorderradkotflügel, polizeigrün	Mudguard f. front wheel, green (police shade)	Garde-boue avant, vert (genre police)		
46 61 1 231 043	1	1	1				Vorderradkotflügel, granada	Mudguard f. front wheel, granada	Garde-boue avant, granada		
46 61 1 231 044	1	1	1				Vorderradkotflügel, polaris-neu	Mudguard f. front wheel, polaris-new	Garde-boue avant, neuf-polaris		
46 61 1 231 045	1	1	1				Vorderradkotflügel, curry-metallic	Mudguard f. front wheel, curry-metall.	Garde-boue avant, metallic-curry		
46 61 1 231 046	1	1	1				Vorderradkotflügel, blau-metallic	Mudguard f. front wheel, blue-metall.	Garde-boue avant, metallic-bleu		
46 61 1 231 271	1	1	1				Vorderradkotflügel, grundiert	Mudguard f. front wheel, prime-coat.	Garde-boue avant, couche de base		
✱46 62 1 230 148	1	1	1				Hinterradkotflügel	Mudguard f. rear wheel	Garde-boue arrière		
46 62 1 230 798	10	10	10				Gummischeibe	Rubber washer	Rondelle em caoutchouc		
46 62 1 230 965	1	1	1				Halteblech f. Kennzeichenschild	Licence plate holder	Support p. plaque minéralogique		
46 62 1 230 975	2	2	2				Unterlegblech	Underlay plate	Appui en tôle		
✱46 62 1 231 033	1	1	1				Hinterradkotflügel, schwarz	Mudguard f. rear wheel, black	Garde-boue arrière, noir		
46 62 1 231 034	1	1	1				Hinterradkotflügel, federweiß	Mudguard f. rear wheel, off-white	Garde-boue arrière, blanc		
46 62 1 231 035	1	1	1				Hinterradkotflügel, polizeigrün	Mudguard f. rear wheel, green (police shade)	Garde-boue arrière, vert (genre police)		
46 62 1 231 036	1	1	1				Hinterradkotflügel, granada	Mudguard f. rear wheel, granada	Garde-boue arrière, granada		
46 62 1 231 037	1	1	1				Hinterradkotflügel, polaris-neu	Mudguard f. rear wheel, polaris-new	Garde-boue arrière, neuf-polaris		
46 62 1 231 038	1	1	1				Hinterradkotflügel, curry-metallic	Mudguard f. rear wheel, curry-metall.	Garde-boue arrière, metallic-curry		
46 62 1 231 039	1	1	1				Hinterradkotflügel, blau-metallic	Mudguard f. rear wheel, blue-metall.	Garde-boue arrière, metallic-bleu		
46 62 1 231 272	1	1	1				Hinterradkotflügel, grundiert	Mudguard f. rear wheel, prime-coat.	Garde-boue arrière, couche de base		
52 11 7 602 109	2	2	2				Scheibe	Washer	Rondelle		



R 50/5
R 60/5
R 75/5

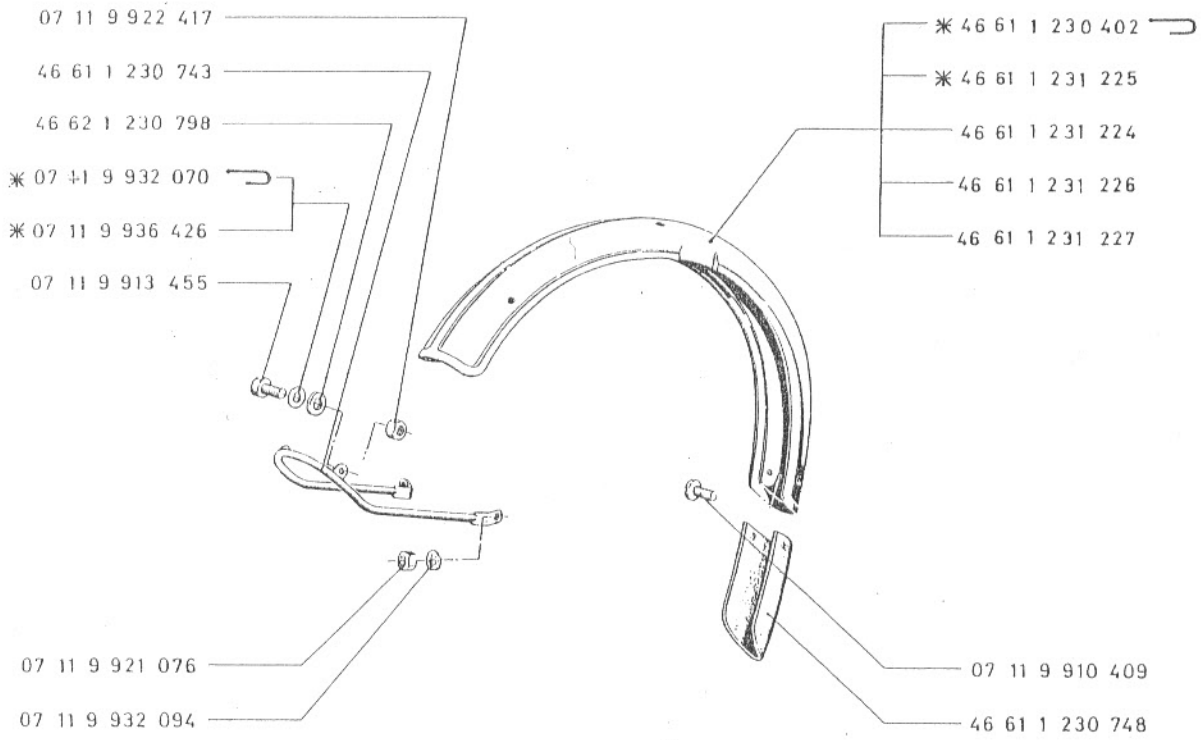
Fahrgestell – Schutzblech
Chassis – Mudguard
Châssis – Garde-boue

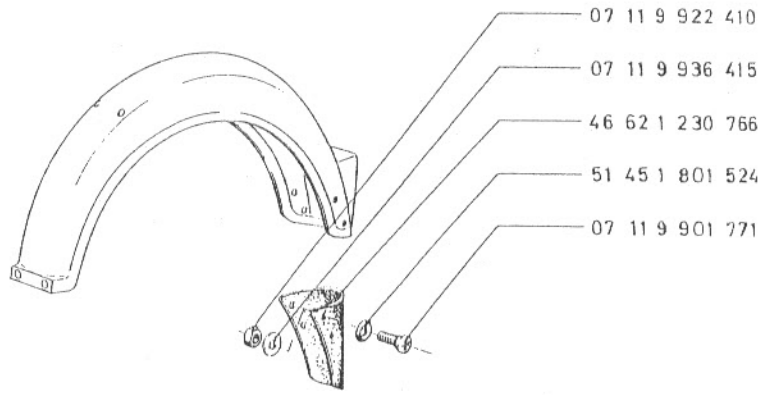
46.5–46.7

5/8

1. 8. 1970

Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5			Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
11 9 901 763	3	3	3				Linsensenkschraube AM 5×12	Lens head counteqsunk screw AM 5×12	Vis noyée AM 5×12	* 07 11 9 913 470	⊃ 07 11 9 913 476
11 9 910 405	2	2	2				Flachrundschraube M 6×15	Button-head screw M 6×15	Boulon à tête plate M 6 ×15	* 07 11 9 932 070	⊃ 07 11 9 936 426
11 9 913 455	2	2	2				Sechskantschraube M 6×15	Hex. head screw M 6×15	Vis à six pans M 6×15		
11 9 913 470	8	8	8				Sechskantschraube M 6×18	Hex. head screw M 6×18	Vis à six pans M 8×18		
11 9 913 476	6	6	6				Sechskantschraube M 6×20	Hex. head screw M 6×20	Vis à six pans M 6×20		
11 9 922 053	2	2	2				Sechskantmutter M 6	Hex. nut M 6	Ecrou hex. M 6		
11 9 222 410	3	3	3				Sechskantmutter M 5	Hex. nut M 5	Ecrou hex. M 5		
11 9 922 417	10	10	10				Sechskantmutter M 6	Hex. nut M 6	Ecrou hex. M 6		
11 9 922 426	4	4	4				Sechskantmutter M 8	Hex. nut M 8	Ecrou hex. M 8		
11 9 931 033	3	3	3				Scheibe A 5,3	Washer A 5,3	Rondelle A 5,3		
11 9 931 043	6	6	6				Scheibe 6,4	Washer 6,4	Rondelle 6,4		
11 9 932 070	2	2	2				Federscheibe B 6	Spring washer B 6	Rondelle élastique B 6		
11 9 936 426	8	8	8				Scheibe 6,4	Washer 6,4	Rondelle 6,4		

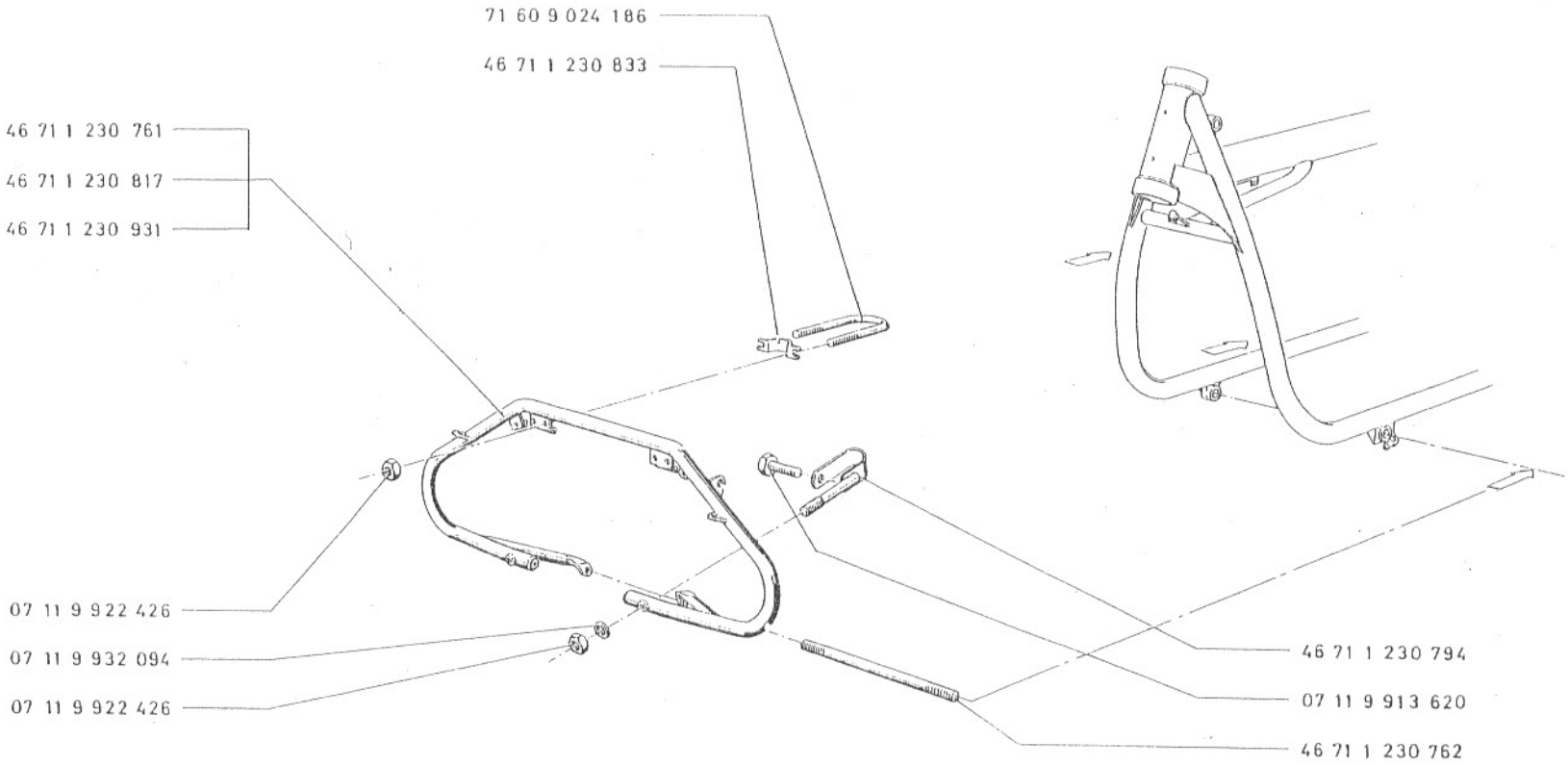




R 50/5
R 60/5
R 75/5

Länderausführung Skandinavien — Vorderradkotflügel und Spritzschutz
Special modes scandinavia — Front mudguard and mud flap
Modèle special scandinavie — Garde-boue avant et protecteur

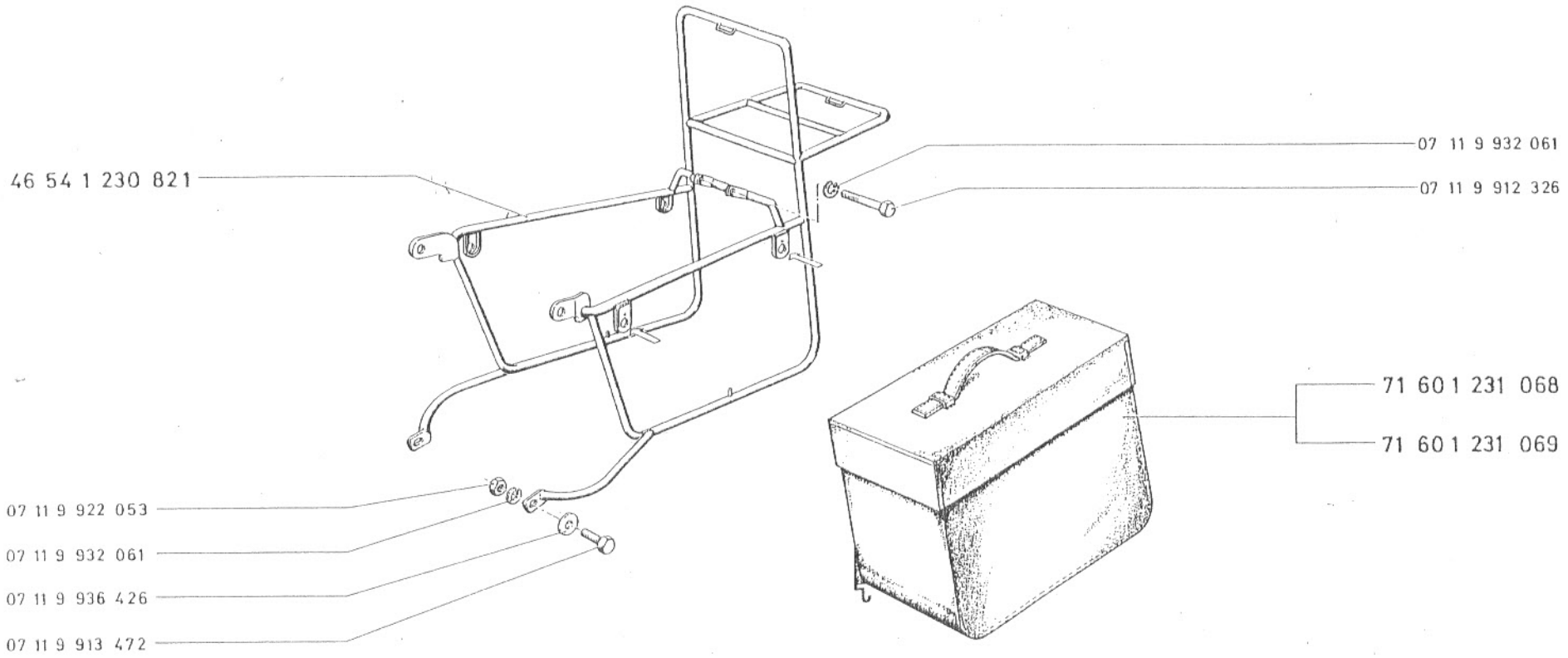
Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5			Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
51 1 230 402	1	1	1				Vorderradkotflügel, verlängert	Front mudguard, long type	Garde-boue avant, modèle long	*46 61 1 230 402	⊃ 46 61 1 231 225
51 1 230 743	1	1	1				Schutzblechbügel, vorn	Bracket, front	Support, avant	*07 11 9 932 070	⊃ 07 11 9 936 426
51 1 230 748	1	1	1				Spritzschutz, vorn	Mudguard, front	Garde-boue, avant		
51 1 231 224	1	1	1				Vorderradkotflügel, verlängert, grundiert	Front mudguard, long type prime-coated	Garde-boue avant, modèle long couche de base		
51 1 231 225	1	1	1				Vorderradkotflügel, verlängert, schwarz	Front mudguard, long type, black	Garde-boue avant, modèle long noir		
51 1 231 226	1	1	1				Vorderradkotflügel, verlängert, federweiß	Front mudguard, long type, off-white	Garde-boue avant, modèle long, blanc		
51 1 231 227	1	1	1				Vorderradkotflügel, verlängert, polizeigrün	Front mudguard, long type, green (police shade)	Garde-boue avant, modèle long, vert (genre police)		
52 1 230 766	1	1	1				Spritzschutz, hinten	Mudguard, rear	Garde-boue, arr.		
52 1 230 798	2	2	2				Gummischeibe	Rubber washer	Rondelle en caoutchouc		
1 9 910 409	2	2	2				Flachrundschraube M 6 × 15	Button-head screw M 6 × 15	Boulon à tête plate M 6 × 15		
1 9 913 455	2	2	2				Sechskantschraube M 6 × 15	Hex. head screw M 6 × 15	Vis à six pans M 6 × 15		
1 9 921 076	2	2	2				Sechskantmutter BM 8	Hex. nut BM 8	Ecrou hex. BM 8		
1 9 922 417	2	2	2				Sechskantmutter M 6	Hex. nut M 6	Ecrou hex. M 6		
1 9 932 070	2	2	2				Federscheibe B 6	Spring washer B 6	Rondelle élastique B 6		
1 9 932 094	2	2	2				Federscheibe B 8 × 15	Spring washer B 8 × 15	Rondelle élastique B 8 × 15		
1 9 936 426	2	2	2				Scheibe 6,4	Washer 6,4	Rondelle 6,4		
1 9 901 771	4	4	4				Sechskantschraube AM 5 × 15	Hex. head screw AM 5 × 15	Vis à six pans AM 5 × 15		
1 9 922 410	4	4	4				Sechskantmutter M 5	Hex. nut M 5	Ecrou hex. M 5		
1 9 936 415	4	4	4				Scheibe 5,3	Washer 5,3	Rondelle 5,3		



R 50/5
R 60/5
R 75/5

Sonderausstattung Fahrgestell — Zylinderschutzbügel
Extras chassis — Protection bar for cylinder
Extras chassis — Barre de protection pour cylindre

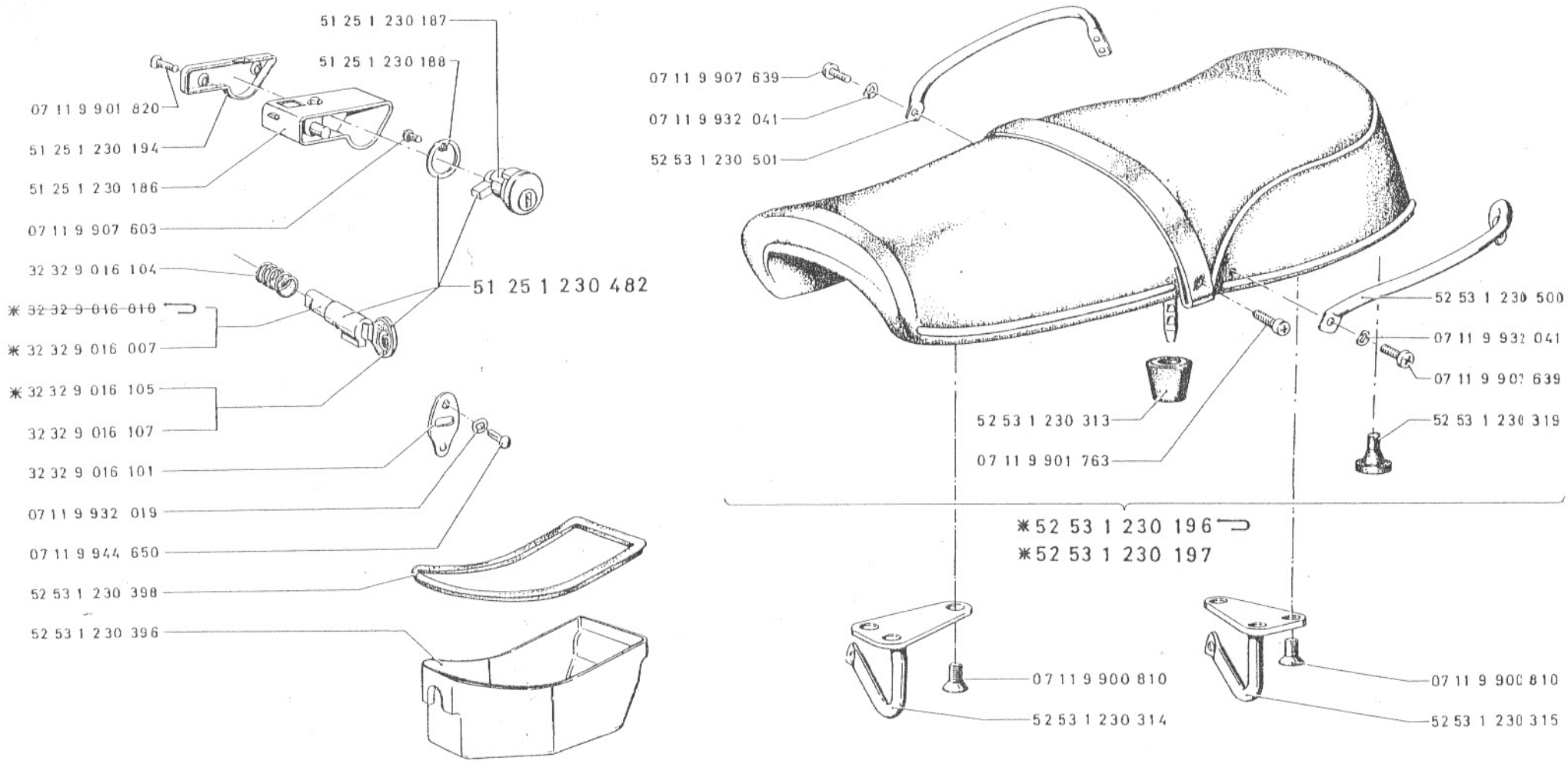
Teil-Nr.	Stück / E. R 50/5	R 60/5	R 75/5			Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
46 71 1 230 761	1	1	1				Zylinderschutzbügel	Overriding bar f. cylinder	Barre de protection pour cylindre		
46 71 1 230 762	1	1	1				Bolzen f. Motorbefestigung, vorn	Fixing bolt, engine front	Boulon p. fixation moteur, avant		
46 71 1 230 794	2	2	2				Schelle	Clamp	Douille		
46 71 1 230 817	1	1	1				Zylinderschutzbügel für Behördenmasch.-Tonfolgeanlage	Overriding bar for cylinder, police model-signal tune unit	Barre de protection pour cylindre, modelle de police-installation à suivre		
46 71 1 230 833	2	2	2				Unterlage	Washer	Joint		
46 71 1 230 931	1	1	1				Zylinderschutzbügel für Behördenmasch.-Vollverkleidung	Overriding bar for cylinder, police model-fullcasing	Barre de protection pour cylindre, modelle de police-recourement		
71 60 9 024 186	2	2	2				Befestigungsbügel, oben	Upper fixing bar	Barre de fixation, sup.		
07 11 9 913 620	2	2	2				Sechskantschraube M 8×15	Hex. screw M 8×15	Vis hexag. M 8×15		
07 11 9 922 426	6	6	6				Sechskantmutter M 8	Hex. nut M 8	Ecrou hex. M 8		
07 11 9 932 094	2	2	2				Federscheibe B 8×15	Spring Washer B 8×15	Rondelle élastique B 8×15		



R 50/5
R 60/5
R 75/5

Sonderausstattung Fahrgestell — Gepäckhalter und Packtasche
Extras chassis — Luggage bracket and leather box
Extras chassis — Porte-bagages et réclpient garniture de cuir

Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5			Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
46 54 1 230 821	1	1	1			kpl.	Gepäckhalter	Luggage carrier	Porte-bagages		
71 60 1 231 068	1	1	1			⌐¯	Lederpacktasche	Leather box	Récipient garniture de cuir		
71 60 1 231 069	1	1	1			¯¬	Lederpacktasche	Leather box	Récipient garniture de cuir		
07 11 9 912 326	1	1	1				Zylinderschraube M 6x45	Fillister head screw M 6x45	Vis cylindrique M 6x45		
07 11 9 913 472	2	2	2				Sechskantschraube M 6x18	Hex. head screw M 6x18	Vis hexag. M 6x18		
07 11 9 922 053	2	2	2				Sechskantmutter M 6	Hex. nut M 6	Ecrou hexag. M 6		
07 11 9 932 061	2	2	2				Federscheibe A 6	Spring washer A 6	Rondelle élastique A 6		
07 11 9 936 426	2	2	2				Scheibe 6,4	Washer 6,4	Rondelle 6,4		



R 50/5
R 60/5
R 75/5

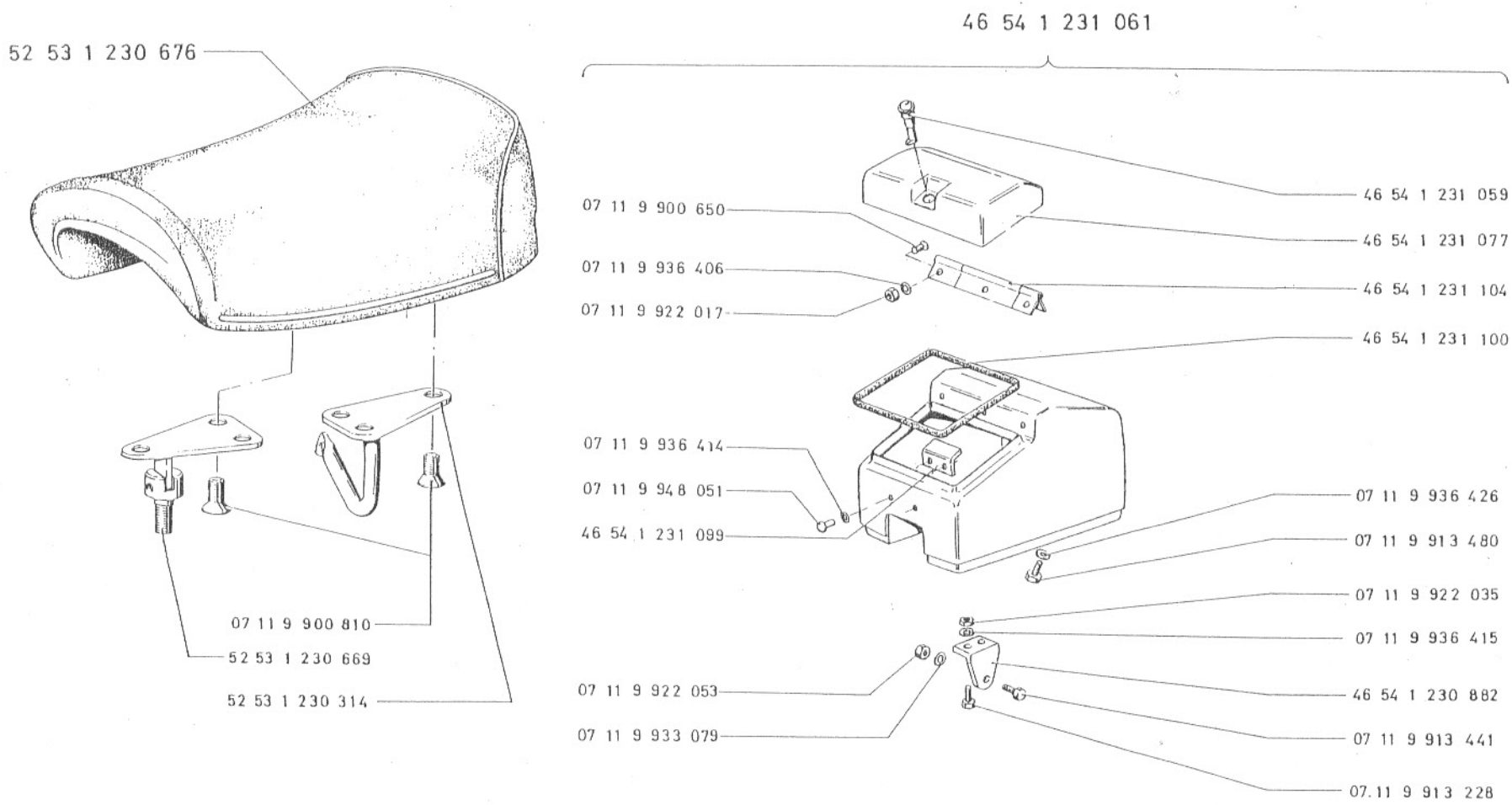
Fahrgestell — Sattel, Sitzbank und Schlösser
Chassis — Seat, seat bench and locks
Châssis — Selle, siège et serrures

52.5

1/2

1.8.1970

Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5	Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
32 32 9 016 007	1	1	1		Schloß zur Lenkung	Lock for steering	Serrure de direction	✱~~32 32 9 016 010~~	⊃ 32 32 9 016 007
~~32 32 9 016 010~~	1	1	1		Schloß zur Lenkung	Lock for steering	Serrure de direction	✱52 53 1 230 196	⊃ 52 53 1 230 197
32 32 9 016 104	1	1	1		Abschlußdeckel	Closing cover	Couvercle	✱32 32 9 016 105	Fertig-Schlüssel
32 32 9 016 101	1	1	1		Druckfeder	Thrust spring	Ressort de pression		Bei Bestellung bitte
32 32 9 016 105	2	2	2		Fertig-Schlüssel	Key (cut to fit)	Clé (coupé)		Kode angeben!
32 32 9 016 107	2	2	2		Schlüssel-Rohling	Key (dummy - for cutting)	Clé (brut)		key (cut to fit)
51 25 1 230 186	1	1	1		Sitzbankschloß	Seat bench lock	Serrure de siège		please quote code
51 25 1 230 187	1	1	1		Schloß zur Sitzbank	Lock for seat bench	Serrure pour siège		when ordering
51 25 1 230 188	1	1	1		Ring für Schloß	Ring for lock	Anneau pour serrure		clé (coupé)
51 25 1 230 194	1	1	1		Schloßplatte	Lock palte	Plateau de serrure		prière d'indiquer le code
51 52 1 230 482	1	1	1	kpl.	Schlössersatz	Lock set, cpl.	Jeu de serrures		en cas de commande
✱52 53 1 230 196	1	1	1	kpl.	Doppelsitzbank	Double seat bench	Banquette		
✱52 53 1 230 197	1	1	1	kpl.	Doppelsitzbank	Double seat bench	Banquette		
52 53 1 230 313	1	1	1		Auflager (Gummi)	Bearing (rubber)	Appui (caoutchouc)		
52 53 1 230 314	1	1	1		Scharnier	Hinge	Charnière		
52 53 1 230 315	1	1	1		Scharnier	Hinge	Charnière		
52 53 1 230 319	14	14	14		Gummistütze	Rubber support	Support de caoutchouc		
52 53 1 230 396	1	1	1		Werkzeugkasten	Tool box	Coffre à outils		
52 53 1 230 398	1	1	1		Werkzeugkastendichtung	Gasket for tool box	Joint de coffre à outils		
52 53 1 230 500	1	1	1	⊐	Haltegriff	Grip	Poignée		
52 53 1 230 501	1	1	1	⊏	Haltegriff	Grip	Poignée		
07 11 9 900 810	6	6	6		Senkschraube M 6x10	Countersunk screw M 6x10	Vis à tête fraise M 6x10		
07 11 9 901 763	2	2	2		Linsenblechschraube AM 5x12	Lens head sheet metal screw AM 5x12	Vis lent. noyée AM 5x12		
07 11 9 901 820	2	2	2		Linsensenkschraube AM 5 × 40	Lens head countersunk screw	Vis noyée		
07 11 9 907 603	1	1	1		Linsenschraube AM 3 × 8	Lens head screw AM 3 × 8	Vis noyée AM 3 × 8		
07 11 9 907 639	6	6	6		Linsenschraube AM 5 × 10	Lens head screw AM 5 × 10	Vis noyée AM 5 × 10		
07 11 9 932 019	1	1	1		Federscheibe A 4	Spring washer A 4	Rondelle élastique A 4		
07 11 9 932 041	6	6	6		Federscheibe B 5	Spring washer B 5	Rondelle élastique B 5		
07 11 9 944 650	1	1	1		Kerbnagel 4 × 10	Notched nail 4 × 10	Clou à rainures		



R 50/5
R 60/5
R 75/5

Fahrgestell — Sattel, Sitzbank und Schlösser
Chassis — Seat, seat bench and locks
Châssis — Selle, siège et serrures

Teil-Nr.	Stück / E R 50/5	R 60/5	R 75/5			Symbol	Teil-Benennung	Denomination of parts	Dénomination de pièces	Teil-Nr.	Bemerkung
46 54 1 230 882	2	2	2				Halter für Gepäckkasten	Bracket for luggage box	Support pr. boite à bagages		
46 54 1 231 059	1	1	1				Schloß für Gepäckkasten	Lock for luggage box	Serrure pr. boite à bagages		
46 54 1 231 061	1	1	1			kpl.	Gepäckkasten	Luggage box	Boite à bagages		
46 54 1 231 077	1	1	1				Deckel für Gepäckkasten	Cap for luggage box	Couvercle de boite à bagages		
46 54 1 231 099	1	1	1				Haken für Schloß	Clamp for lock	Crochet à serrure		
46 54 1 231 100	1	1	1				Gepäckkastenabdichtung	Seal for luggage box	Garniture de boite à bagages		
46 54 1 231 104	1	1	1				Stangenscharnier	Rod hinge	Charnière en forme de barre		
52 53 1 230 314	1	1	1				Scharnier	Hinge	Charnière		
52 53 1 230 669	1	1	1				Scharnier	Hinge	Charnière		
52 53 1 230 676	1	1	1			kpl.	Einzelsitz	Single seat	Siège		
07 11 9 900 650	5	5	5				Senkschraube AM 3x8	Countersunk screw AM 3x8	Vis à tête fraisée AM 3x8		
07 11 9 900 810	6	6	6				Senkschraube M 6x10	Countersunk screw M 6x10	Vis à tête fraisée M 6x10		
07 11 9 913 228	8	8	8				Sechskantschraube M 5x12	Hex. head screw M 5x12	Vis hexag. M 5x12		
07 11 9 913 441	2	2	2				Sechskantschraube M 6x12	Hex. head screw M 6x12	Vis hexag. M 6x12		
07 11 9 913 480	2	2	2				Sechskantschraube M 6x25	Hex. head screw M 6x25	Vis hexag. M 6x25		
07 11 9 922 017	5	5	5				Sechskantmutter M 3	Hex. nut M 3	Ecrou hexag. M 3		
07 11 9 922 035	8	8	8				Sechskantmutter M 5	Hex. nut M 5	Ecrou hexag. M 5		
07 11 9 922 053	2	2	2				Sechskantmutter M 6	Hex. nut M 6	Ecrou hexag. M 6		
07 11 9 933 079	2	2	2				Federscheibe B 6	Spring washer B 6	Rondelle élastique B 6		
07 11 9 936 406	5	5	5				Scheibe A 3,2	Washer A 3,2	Rondelle A 3,2		
07 11 9 936 414	2	2	2				Scheibe 4,3	Washer 4,3	Rondelle 4,3		
07 11 9 936 415	8	8	8				Scheibe 5,3	Washer 5,3	Rondelle 5,3		
07 11 9 936 426	2	2	2				Scheibe 6,4	Washer 6,4	Rondelle 6,4		
07 11 9 948 051	2	2	2				Flachrundnit 4x10	Float-head rivet 4x10	Rivet à tête plate 4x10		